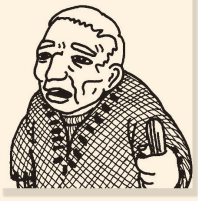
´Anmaku xinka - Mi hogar es xinka

poocha = abuela

'amu = abuelo



haya na'u = hija

'uta' = madre

tata = padre

xumu na'u = hijo

'aya pantuu = suegro
'aya 'uxtii = suegra
lhak'uwa = yerno
payi = nuera
pantuu' = cuñado

kumi = hijo menor
kürü = hermano
wühü' = hermana
lhükün na'u = hijastro/a
lhapa = nieto, nieta
na´u = hijo , hija

'ayalha = mujer
hurak = hombre
xuraya = señorita
xurumu = muchacho
tuuri = niño, niña
'one = bebé, criatura

papa' = tío
'anu' = tía
titika tata = padrino
titika 'uta = madrina
titika na'u = ahijado/a

Dibujos elaborados por Asociación de Lenguas Mayas de Guatemala ALMG

MUSEO XINKA CUILAPA

Cooperativa El Recuerdo San Pedro Pinula

Cooperativa Integral de Ahorro y Crédito "El Recuerdo" R.L.

Programa de Educación Bilingüe e Intercultural Xinka

DACI/DIGEACE/No. 734-2017

Primer nivel - Tercer módulo

Contenido e investigación:
Mauricio Vanheusden, Aleyda Margarita Montenegro Hernández, Jorge Alcides Pérez Ucelo, Maria Antonieta Olivet Castañeda, Juan Pablo López Díaz, Ramiro López Ramírez, Felipe de la Cruz, Jenny Guerra, Flory Pinzón y Juan Manuel Ávalos.

Con el apoyo técnico y logístico de

MINEDUC	Ministerio de Educación de Guatemala
COPXIG	Consejo Coordinador del Pueblo Xinka de Guatemala
ACLX	Asociación Cultural y Lingüística Xinka
AMDIGUA	Asociación de Mujeres para el Desarrollo Integral de la Región Suroriente de Guatemala
UVG Masters	Gestión de patrimonio con énfasis en museos.

Con el apoyo financiero de

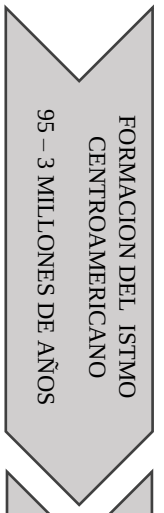
Provincie Antwerpen · Arabako Foru Aldundia Diputación Foral de Álava · Bizkaia foru aldundia diputación foral · Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa

Septiembre de 2018

Contenido

Línea de tiempo de la historia prehispánica 2
Sitios sagrados y arqueológicos del área xinka 4
La cooperación como motor de la civilización. 5
Funciones de la familia 9
Familia, amistad, noviazgo. 11
Relaciones interpersonales. 12
Habilidades para una buena comunicación interpersonal 14
Construyendo mi proyecto de vida 14
La cerámica en la región xinka*. 15
Gramática xinka 18
1. **La pluralización en el idioma xinka** 18
2. **La posesión en el idioma xinka** 22
Matemática. Wüürü. 26
El sistema de numeración. 26
Los números de 1 a 19 28
El conteo en xinka 28
Vocabulario 30
Tercer bimestre Plan didáctico de L2 en el aula 31
Bibliografía. 32

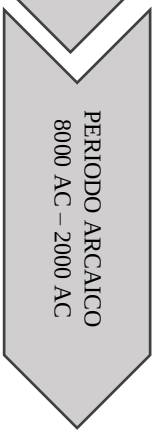
Línea de tiempo de la historia prehispánica



La *T* afirma que el universo se formó hace aproximadamente 13,500 millones de años. Los primeros órganos vivos en la tierra se formaron hace unos 4500 millones. El istmo centroamericano se formó en dos ciclos en que la tierra emergió y se sumergió sucesivamente, iniciándose este proceso hace 600 millones de años. La última fase de emersión, que comenzó con una intensa actividad geológica extendida por toda Norteamérica cien millones de años atrás y que culminó hacia el *Eoceno*, hace 60 millones de años, terminó por darle la forma actual a las tierras emergidas. No obstante, las formas del relieve y la cadena volcánica terminarían de formarse sólo en los últimos cinco millones de años durante el *Pleistoceno*. El surgimiento del istmo centroamericano dio lugar al *Gran Intercambio Biótico Americano* en el que hubo una migración de la fauna de América del Norte a través de Centroamérica hacia América del Sur y viceversa. Esta migración culminó hace aproximadamente tres millones de años, cuando aún no había nacido la especie humana.

El Periodo Paleolítico, (del griego *palaiós*: 'antiguo', y *lithos*: 'piedra') inicia con la evolución de los primeros especies humanas hace unos 3 millones de años y constituye la llamada *Edad de Piedra*, denominada así porque el uso de utensilios líticos de las culturas de *cazadores y recolectores* de alimentos de este período ha servido a los arqueólogos para caracterizarla. Aunque esta etapa se identifica con el uso de útiles de piedra tallada, también se utilizaron otras materias primas orgánicas para construir diversos artefactos: hueso, asta, madera, cuero, fibras vegetales, etc. Durante la mayor parte del Paleolítico inferior las herramientas líticas eran gruesas, pesadas, toscas y difíciles de manejar, pero a lo largo del tiempo fueron haciéndose cada vez más ligeras, pequeñas y eficientes.

En el caso del continente Americano llamamos *Período Paleo-indio* al periodo comprendido entre 20,000 a 12,000 años ante de Cristo, cuando entraron los primeros humanos al continente por el estrecho de Bering en Alaska, hasta el año 8000 aC. El Paleo-indio es caracterizado por culturas de cazadores de mastodontes, mamuts, megaterios, caballos salvajes, bisontes de cuernos, perezosos gigantes, y otros animales de clima frío, que vivían en estas tierras. Hicieron puntas de proyectiles o flechas muy afiladas, raspadores con los cuales despojaban a los animales de sus pieles para convertirlas en vestimenta u abrigo. Aunque no se han encontrado en Guatemala muchos artefactos paleo-indios se supone que el pueblo xinka surge de estos primeros grupos de cazadores y recolectores de alimentos.



El periodo arcaico (del griego *arkaios*: 'antiguo') comenzó hace aproximadamente 8000 a. C. y coincide con los inicios del Holoceno, es decir, cuando terminaron las glaciaciones y el planeta entero sufrió un calentamiento global y se fue abundando la flora. Los pueblos nómadas pasaran de la recolección de plantas silvestres y semillas a la agricultura incipiente con el cultivo de yuca, camote, calabaza y frijol, en un proceso de sedentarización estacional; es decir que vivían en un sitio fijo durante la lluvia y pasaban a otro durante la estación seca. El periodo arcaico de América coincide con el Neolítico de la historia universal humana. En algunas localidades de la costa sur se encontraron objetos líticos (morteros, piedras de moler) datados de este período. En este periodo inició la cerámica, con el fin de preparar y preservar los alimentos. También se inició la domesticación de algunos animales como el perro.

Los períodos Preclásico, Clásico y Postclásico se refieren al proceso de formación y establecimiento de las grandes civilizaciones prehispánicas que existieron en el territorio Guatemalteco a partir del desarrollo del cultivo de maíz que ha sido la esencia de la cultura maya. No hay fechas exactas sobre el inicio del período formativo, pero generalmente se acepta que inició 2000 a 1700 años antes de Cristo.
Es interesante observar que el calendario de cuenta larga **Choltun i**ndica que el 20 de noviembre de 2018 inicia el año *13 Baktun, 6 Tun*. El 13 Baktun se refiere a un periodo de 13x400 años Tun + 6 años Tun[1], sugiriendo que la civilización maya inició hace 5206 años Tun, o 5130 años gregorianos, lo que sería el año 3112 aC.

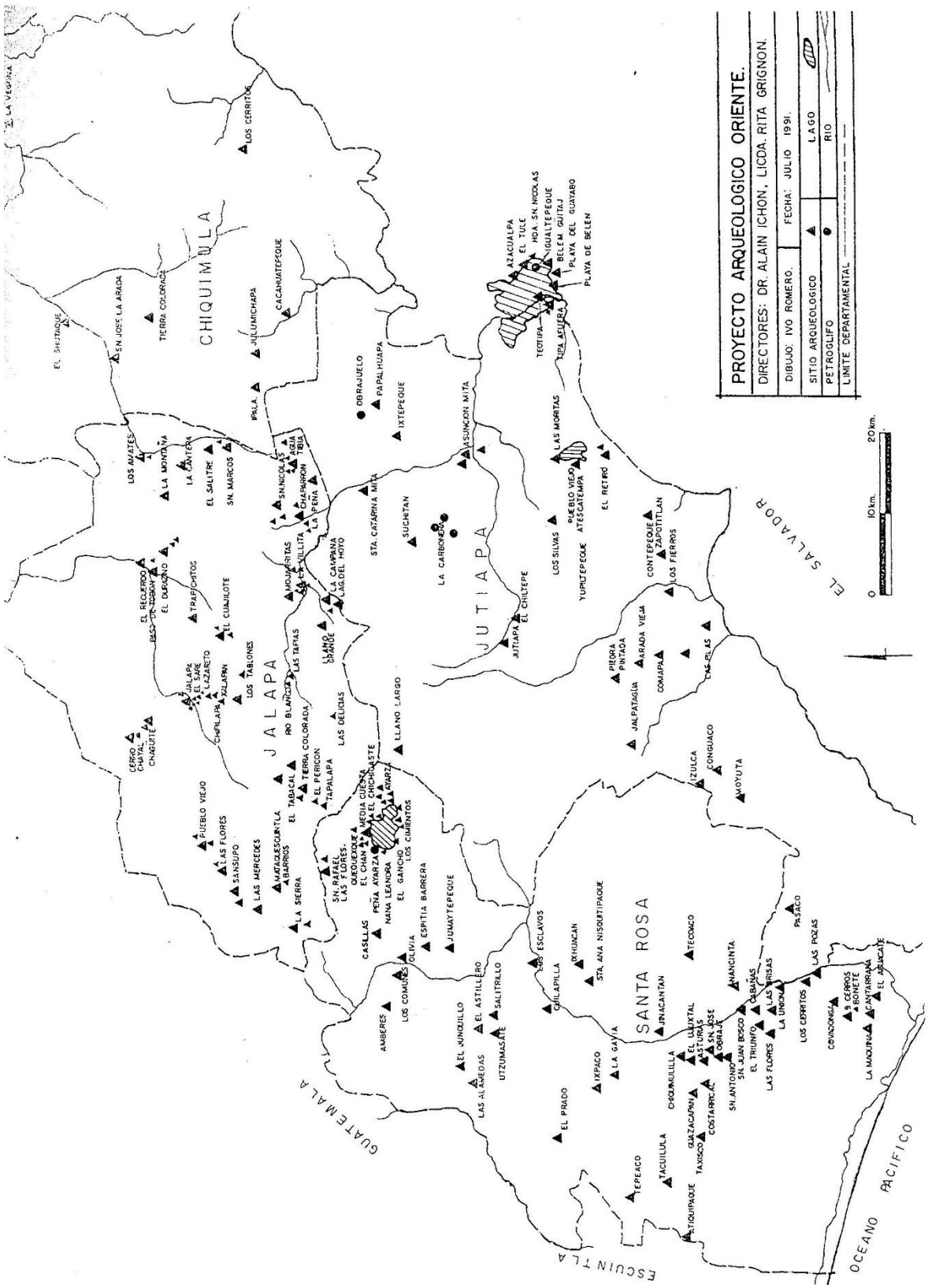
El P**eriodo Preclásico (2000 aC-250 dC) o** *período formativo,* puede ser subdividido en Preclásico Temprano, Medio y Tardío. Los principales sitios arqueológicos preclásicos de la región xinka son *Chiquiuitán, El Ujuxte, Los Cerritos* y *Nueve Cerros* en Chiquimulilla, Santa Rosa y *La Nueva* en la costa de Jutiapa que tuvo su pleno desarrollo en el periodo Clásico.
El **Preclásico Temprano (2000 - 1000 aC)** corresponde a los orígenes de la agricultura y de las comunidades sedentarias, acompañadas de la presencia de jefes o caciques incipientes. La población se encontraba principalmente a lo largo del literal de la costa del Pacifico, que tiene las mejores tierras del país. Durante el **Preclásico Medio (1000 - 400 aC)** se observa un importante desarrollo social y político con evidencia de contactos e intercambios entre diferentes regiones de Mesoamérica. En el **Preclásico Tardío (400 aC-200 dC)** surgen los grandes asentamientos de la civilización maya con la escultura en piedra, como los "barrigones" que se han encontrado en Escuintla, y se observa el apogeo cultural y político de Kaminaljuyú, en la ciudad capital. Las representaciones artísticas del preclásico en el Peten se manifestaron en las fachadas de los edificios, que consistieron en mascarones pintadas de las deidades, y en la construcción de los primeros observatorios astronómicos.

Durante el P**eríodo Clásico (250- 900 dC**) se alcanzó altos niveles demográficos y de complejidad social, con un aumento en la cantidad y grandeza de los centros urbanos. Entre los sitios arqueológicos principales del periodo clásico en la región xinka, podemos mencionar *La Máquina y Cantarrana,* en Santa Rosa con estructuras enormes tipo "acropolis".
El período clásico se puede subdividir en **Periodo Clásico Temprano (250-600 dC)** que se caracteriza por la creciente influencia de Teotihuacán (México) en la región y el **Periodo Clásico Tardío (600-900 dC**), también llamado Periodo Epiclásico. Durante el periodo el Periodo Clásico, la agricultura se intensificó y la arquitectura se caracterizó por la presencia de grandes templos piramidales y palacios, agrupados para formar una acrópolis, con grandes calzadas y amplias plazas con estelas y altares, dedicados a personajes o familias asociadas a lo divino. En el Clásico se desarrolló de la cerámica polícroma y el uso de inscripciones jeroglíficas.

El **Período Postclásico (900-1524 dC)** inicia con un descenso importante en la población de la costa, debido probablemente a factores climáticos y sequías, que causaron muerte por hambruna y la migración de la población xinka costeña hacia lugares más altos y lagos como Ayarza en Santa Rosa, Atescatempa y el lago de Guija en Jutiapa, donde se practicaba el culto a los dioses acuáticos que se manifiesta por el "sacrificio" de cerámica ritualmente botada al agua. Otros sitios del periodo postclásico se encuentran en lugares estratégicos como Sinacantan y Nancinta, para defenderse de grupos guerreros que venían otras regiones. El período postclásico se ha dividido en **Postclásico Temprano (900-1200 dC)** y **Postclásico Tardío (1200-1524),** tomando la conquista, encabezada por Pedro de Alvarado, como final de la historia prehispánica. Cabe mencionar que Cuilapa y Jumaytepeque, con su cacique Tonaltet fueron conquistados hasta 1528.

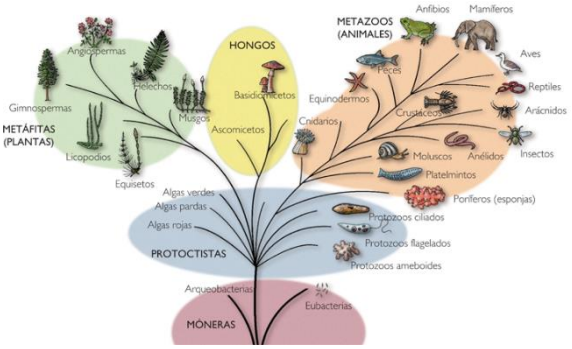
[1] Un año tun consta de 18 meses de 20 días o 360 días.

Sitios sagrados y arqueológicos del área xinka

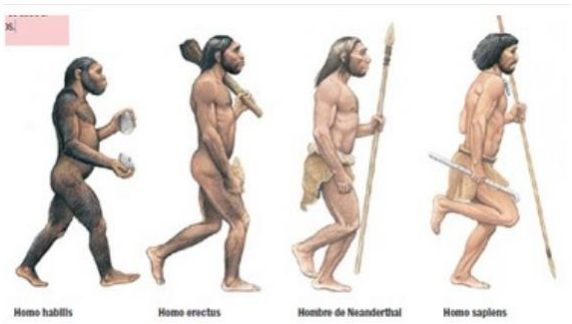


La cooperación como motor de la civilización.

La evolución de las especies se manifiesta en pequeños cambios genéticos que los ser vivos experimentan a lo largo de la historia. Algunos organismos se reproducen tan rápido que los cambios evolucionarios se manifiestan de inmediato, como puede ser la resistencia de una bacteria contra los antibióticos. En el caso de los organismos mayores los cambios en DNA necesitan más tiempo, y los científicos necesitan del estudio genético, anatómico y de los fósiles para identificar la evolución de los especies. Charles Darwin dibujo en 1837 el "árbol de la vida" para teoría de la evolución por medio de la selección natural, que da importancia a que toda la vida tiene elementos en común.



En el caso del ser humano, forma parte del *género homo*, del cual ahora solo se reconoce la *especie homo sapiens*, lo que significa *humano inteligente*, pero el ser humano ha tenido otras especies a lo largo de la historia. Hace más de dos millones de años, se identificó un primer ancestro nuestro en África; en Asia oriental se encontraron restos del *Homo Erectus*; en Europa se han encontrado restos del *Neanderthal;* pero desde hace unos 70,000 años, el ser humano dominante ha sido el *Homo Sapiens*, que es la especie que entró al continente americano hace unos 20,000 años, y que en este momento es la única especie viva de su género.



La revolución cognitiva.

Hace unos 10 mil años, con el inicio del Holoceno, la temperatura en la tierra empezó a subir, lo que provocó grandes cambios en la biodiversidad. Nacieron bosques, lagos, ríos y nuevos especies de animales y plantas, más adaptados al clima cambiante. También fueron mejorándose las habilidades cognitivas del ser humano: *aprender*, *recordar y comunicar*. La revolución cognitiva consiste en este salto que dio la humanidad en pensar y comunicar, por medio del desarrollo de los idiomas y la cooperación, compartiendo información sobre lo que pasa dentro y fuera del grupo.

Durante el período paleo-indio, los seres humanos se dedicaban a la caza, pesca, y la recolección de frutos y plantas silvestres para no morir del hambre. Competían por los alimentos con los *reyes de la selva*, el jaguar y el puma, a los que tenían gran admiración. Tenían una capacidad admirable para distinguir plantas comestibles y venenosas. Inventaron el fuego para cocer raíces o granos silvestres. Algunas localidades en la costa tenían tanta abundancia de alimentos, que algunos grupos nómadas se fueron asentando para fundar los primeros poblados.

El factor principal para que el *homo sapiens* logró escalar en la cadena alimenticia es que el ser humano es un *ser social*, con un lenguaje que le permite compartir información con su grupo sobre lo que sucede dentro y fuera de su comunidad; por ejemplo que ha visto un mastodonte, en tal lugar, a tal hora. Pero más admirable aún es la capacidad del ser humano de imaginarse algo que no ha sucedido aún: hacer un plan para capturarlo y así poder un gran banquete con toda la comunidad.

Esta capacidad del ser humano de compartir creencias y leyendas, productos de su imaginación, sobre sus dioses y sus valores, le ha permitido establecer grandes redes de cooperación, organizarse como pueblo, compartir sus valores de generación a generación como producto de su tradición oral, crear su propia identidad cultural, es lo que hace diferente al hombre, al resto de los animales y es la esencia de esta revolución cognitiva. Todas las culturas tienen su historia de la creación (génesis) formulado desde su propia perspectiva. Las culturas mesoamericanas, compartimos los elementos fundamentales de nuestra existencia: el sol, el barro, el maíz.

La revolución agrícola

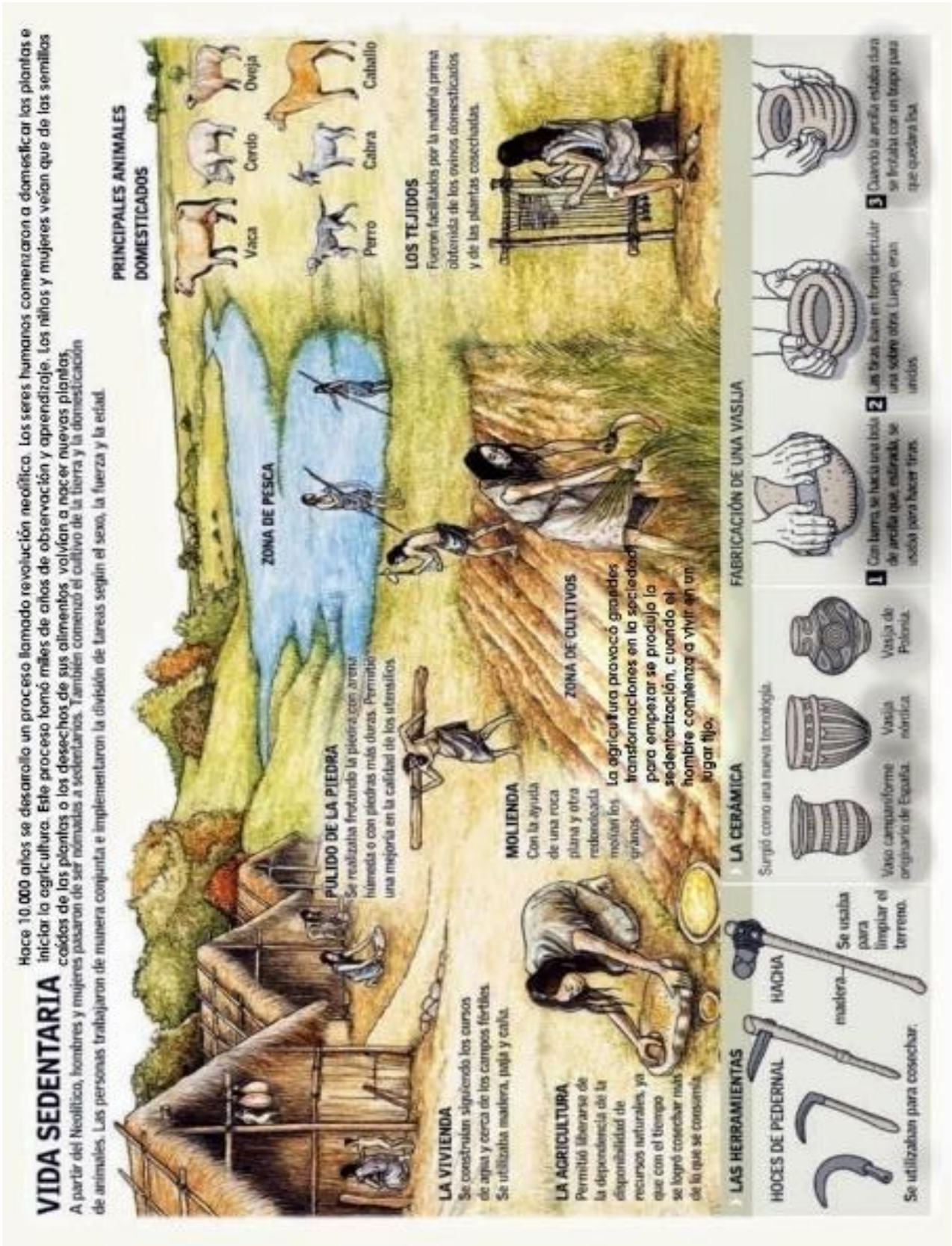
La transición de la cultura de recolección de frutos y plantas silvestres a los sistemas de producción agrícola se dio por medio de la domesticación de las plantas. Fueron las mujeres las que seleccionaron las mejores plantas para la producción controlada de alimentos. Los primeros cultivos domésticos fueron raíces, como la yuca, el camote, y frutos como la calabaza, el chile, y otros. Sin embargo, las plantas domesticadas más importantes son los granos, que permiten cosechas enormes y cuya producción ha sido la base del desarrollo de grandes civilizaciones, como es el caso del trigo en Egipto, el arroz en China y el maíz en Mesoamérica.

El maíz es el resultado de la domesticación del teosinte, una planta silvestre que tenía solo doce granos, mientras que una mazorca de maíz puede alcanzar hasta 600 granos. Al domesticar las plantas, como el maíz y el frijol, subió su producción y la necesidad de almacenar las cosechas y las semillas para una siguiente siembra. El incremento en producción provocó un aumento de la población y la necesidad rozar las tierras para poder cultivar nuevas áreas para la creciente población. Conforme se iba produciendo más, también fue cambiando la igualdad entre los miembros, porque algunos iban teniendo más recursos que los otros, que es un efecto de la revolución agrícola. Al cambiar la vida nómada a una vida más sedentaria, se podía fabricar tecnología domestica para preparar y guardar los alimentos, como las piedras de moler, los comales, y los jarrones de barro. Surgió la necesidad de calcular el tiempo para planear las siembras, mediante la observación de las estrellas, el sol y las lunaciones.

La domesticación de los animales ha sido probablemente el trabajo de los hombres, que pastoreaban sus rebaños con la ayuda de su fiel amigo *el perro*. En un momento dado, el hombre llevó sus animales a un corral, para cuidarlos mejor y poder seleccionar las mejores especies para la reproducción. Un animal domesticado es un animal que ha sido criado en cautiverio y difiere de sus antecesores. Al domesticar animales silvestres, éstos se hicieron más pequeños que sus ancestros, más dóciles y más productivos, sea en carne, huevos, lana, etc. Los herbívoros son más fáciles de domesticar, porque pueden alimentarse con granos o plantas locales, como es el caso de gallinas, vacas, cabras y ovejas.

El Popol Wuj nos brinda una impresionante descripción de este periodo de la historia mesoamericana en su tercer capítulo, narrando el rol de la mujer Ixmukane, abuela, diosa lunar y madre de las plantas, en la domesticación de las primeras plantas: la yuca, el camote, la jícama, calabaza, y el frijol. Nos habla de la sociedad de plantadores que es gobernada por un consejo de jefes, ejemplificado por los Siete Kame, que eran los señores de *Xibalba*, el inframundo, donde son sepultados la semilla y los muertos. El Popol Wuj describe el sacrificio de Jun Junajpu en Xibalba. Después de su muerte, su cabeza es colocado en un árbol de jícaro, que enseguida fructifica morros (sonajas), lo que relaciona el sacrificio humano con la fertilidad de la tierra. El Popol Wuj nos habla del simbolismo del juego de pelota, de la elaboración del puro y de las propiedades mágicas del humo de tabaco, de la bebida fermentada (chicha), del mortero o piedra de moler, de los adornos corporales y tocados de plumas, del asiento o banquillo, del bastón de mando, del cuchillo de pedernal, de la lanza y del hacha, como características de este período.

Con la invención de la agricultura surge una nueva síntesis religiosa fundamental que enriquece la espiritualidad humana. El paso de la economía parasitaria a una de producción, representa un periodo crucial de la humanidad mesoamericana. Las concepciones sobre vida y muerte, desconocidos en las sociedades pre-agrícolas, expresan una valorización más amplia de la existencia del hombre en el cosmos. El hombre tiene, ahora, conciencia de su lugar en el universo y de su destino final.

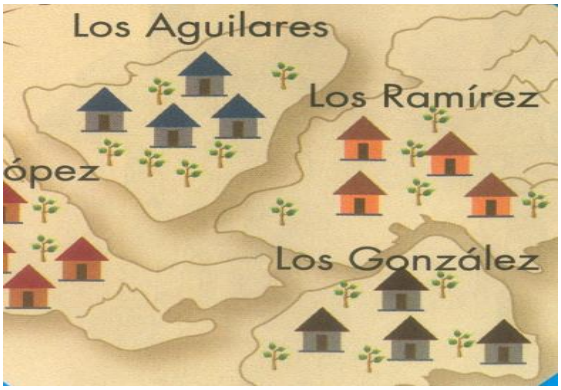


http://nestorhistoriauniversal.blogspot.com/2014/05/infografia-la-vida-sedentaria-en-el.html

La familia xinka

La familia xinka tradicional posee una extensión de terreno en el cual conviven todos los descendientes de la familia; padre, madre, hijos e hijas, abuelo y abuela, dentro de un territorio en el que están delimitadas las herencias para que vivan en este terreno todos los hijos e hijas de un matrimonio. En algunas familias se favorece a los varones, como comentó Don Pedro Esquite que sus hermanos pudieron vivir en la tierra heredada, pero a sus hermanas les dijeron sus padres: *hijas, se quedan sin herencia, pues con quien se casen debe de tener donde vivir y van a vivir allá. De esa cuenta tienen que apartarse de este terreno por eso fíjese bien a qué hombre van hacer caso. Sin embargo es algo que debemos de superar, porque todos valen igual no importa sea mujer u hombre. Y esto fue* . En algunas comunidades las familias xinkas son conocidos como los "*Cuzo*" que significa armado, o como los "*Pokoko*" (pizote) debido al apodo que le dieron al más anciano de la familia, y este nombre le van heredando a sus descendientes.

En algunas comunidades identifiquen las familias con su territorio, y le dicen "anda donde los López" y ya las personas nos ubican territorialmente y dan con nosotros por nuestro nombre, como es el caso de varias comunidades de Santa María Xalapán donde existen barrios y caseríos que toman su nombre del apellido de la familia que viven en el lugar. Así, los barrios son conocidos como: los Aguilares, los Ramírez, los González, o los López.



Otra de las características es la forma de distribución dentro de una casa de familia. En una sola casa grande pueden convivir todos los miembros de una familia. Hay varias camas en un solo cuarto donde duermen todos y en el centro hay un horcón.

Es ahí donde se ve claramente el pensamiento xinka, su visión es colectiva y social. En una sola habitación nos podemos apoyar en horas de la noche, es el punto de mantener el calor humano de la familia, a veces cunado tenemos espacio, también duermen dentro del patio algunos animales como les pollos, gatos y perros, pues "*son parte de la vida y allí les tenemos sus camas, esto siempre ocurre con los más pequeños e indefensos, siempre duermen en la casa donde dormimos y cuando están grandes duermen afuera*".

Las familias campesinas suelen tener muchos hijos, porque los hijos son considerados como una bendición y a la vez una necesidad para ayudar en el trabajo agrícola. Hombres y mujeres, niños y niñas colaboran en los trabajos familiares y comunitarios. Algunas familias tienen hasta nueve o más hijos y no es bien visto que las mujeres no quieran tener hijos. Hay afirmaciones de que "*se deben de aceptar a todos los hijos que Dios nos manda y que por muy pobres que sean, los hijos e hijas siempre tendrán que comer* . En la actualidad las familias tienen cada vez menos hijos, por las campañas educativas sobre paternidad responsable y porque cada vez menos familias se dedican a la agricultura y van a la ciudad.

Valores familiares.

En la familia xinka aprendemos a ser respetuosos y ser agradecidos por todas las cosas que nos da nuestro creador y a cuidar la naturaleza. Aprendemos a querernos unos a otros, a ser caritativos, solidarios, a respetar a los mayores y a las autoridades de la comunidad. En la familia se nos inculca a ser trabajadores y a esforzarnos para lograr un mejor futuro. Se nos enseña a respetar a los hermanos y hermanas mayores porque cuidan de los hermanos pequeños y asumen el papel de los padres cuando están ausentes.

La mamá es la que nos enseña muchos de los comportamientos para vivir en comunidad y los labores del hogar tanto a las hijas como a los hijos. La mujer se preocupa para que todo en el hogar esté bien.

El papá, que generalmente trabaja en el campo, enseña a los hijos a cultivar la tierra. En la actualidad, también las niñas aprenden las labores agrícolas que antes sólo desempeñaban los hombres.

Aportes de las familias a la comunidad.

Las familias nos organizamos y aportamos nuestro trabajo para mejorar las condiciones de vida de la comunidad y proteger nuestros recursos naturales, que son el patrimonio natural de nuestra comunidad.

En las comunidades se nos enseña a actuar correctamente. Por ejemplo, se deben respetar los mojones o límites de las propiedades que pueden estar marcados por una piedra o un árbol. Si no se respetan los límites se dan los conflictos. El valor de la palabra y el respeto permiten mantener la armonía comunitaria. Practicamos la costumbre del trabajo en conjunto y la reciprocidad. Es decir que si una persona aporta con algo, a cambio recibe lo mismo o más de lo que dio. Para los xinkas, la familia nos da autoestima, seguridad, apoyo, estabilidad en nuestro desarrollo físico, intelectual y espiritual. Nos ayuda a tomar decisiones y nos enseña a convivir en comunidad. En el trabajo familiar aprendemos a ser responsables y a ser solidarios con los demás. Sin embargo, la vida familiar va cambiando y cada vez hay más familias desintegradas por la migración. Muchos jóvenes, sobre todo hombres, dejan el país para buscar empleo en Estados Unidos y Canadá y dejan sus familias endeudadas para costear el viaje. Los migrantes envían sus remesas para solventar los gastos familiares y sostienen el desarrollo de la comunidad, pero dejan un gran vacío en la familia.

Miembros de la comunidad

’ayalha	= mujer
hurak	= hombre
xuraya	= señorita
xurumu	= muchacho
tuuri	= niña/ niña
tuurilhi	= niños, patojos
’one	= bebé, criatura
na’u	= hijo, hija
xumu na’u	= hijo varón
haya na’u	= hija
lhükün na'u	= hijastro/a

En nuestras casas convivimos familias numerosas formadas por el papá, la mamá, los hijos o hijas, el abuelo, la abuela, generalmente los padres del papá. Los hijos que se casan permanecen un tiempo con sus padres para aprender a ser responsables, a dirigir un hogar y a vivir en comunidad y las nueras pasan a ser miembros de la familia. Luego de unos años, se independizan y construyen sus propias viviendas. Así se empieza un nuevo ciclo.

’aya pantuu	= suegro
’aya ’uxtii	= suegra
lhak’uwa	= yerno
payi	= nuera
pantuu´	= cuñado

Funciones de la familia

La importancia del cumplimiento de las responsabilidades familiares

En cada cultura se definen diferentes funciones para cada integrante de la familia, que deben realizarse con respeto y responsabilidad. Cada función es importante para la vida en el hogar porque permite que se fortalezca la unidad y que se viva en armonía.

Las responsabilidades de los abuelos

’amu / tatita	= abuelo, anciano
poocha / nanita	= abuela, anciana
lhapa	= nieto/a

Los abuelos xinkas conservamos la sabiduría de la familia y de la comunidad, y la transmitimos a nuestros hijos y nietos mediante nuestros consejos. Les relatamos los antiguos cuentos que encierran enseñanzas. Aconsejamos a nuestros hijos sobre cómo educar y guiar a nuestros nietos para que sea armoniosa la vida familiar y comunitaria. Nos aseguramos de que se cumplan las normas de conducta. Velamos para que el pueblo fortalezca nuestra cultura y nuestro idioma, ya que está en peligro de perderse totalmente. En distintos gobiernos se nos prohibió hablar en nuestro idioma, bajo amenaza de ser azotados públicamente. Ahora somos unos pocos ancianos los que todavía lo hablamos. Por es un tarea urgente el rescate de nuestro idioma ya que no se debe permitir que se muera.

Las responsabilidades de mamá

'uta' = mamá

El rol principal de las madres xinkas ha sido tradicionalmente cuidar y educar a los hijos. Las madres administran la economía del hogar. Procuran de proveer los alimentos, la ropa y verificar que no haga falta nada en la casa. Las madres transmiten a los hijos los conocimientos y valores de nuestra cultura. Enseñan el aseo, el orden y la ayuda mutua. Están pendientes de conocer a las amistades de los hijos para aconsejarles aquellas que los benefician. las hijas aprenden de sus madres buena parte de los conocimientos. Trabajan en el huerto de la casa, algunos elaboran prendas o productos de barro, y venden los productos para contribuir con la economía el hogar. En todas las culturas, las mujeres trabajan muchísimas horas al día, dentro y fuera de la casa. Muchas veces las mujeres se levantan a las cuatro y media de la mañana y llevan el nixtamal al molino para preparar las tortillas que llevarán los hombres de la familia cuando salen a trabajar.

Las responsabilidades de papá

tata = papá

Los padres xinkas se encargan tradicionalmente de los trabajos agrícolas y del mantenimiento de la vivienda. Son los responsables de obtener la mayor parte de ingresos para los gastos del hogar. Rajan leña para la cocina. Se encargan de seleccionar y preparar las semillas y realizar las distintas labores agrícolas, como chapear y hacer la roza y reparar los cercos y luego cuidamos el cultivo hasta la cosecha. Los padres guían, de manera especial, a los hijos varones, y les transmiten los conocimientos agrícolas y valores que deben guiar nuestra vida. Los padres son los responsables de formar el patrimonio familiar, administrarlo y darlo en herencia a los hijos e hijas. En general se obtiene muy poco dinero por el trabajo en la agricultura, por ello realizan también trabajos artesanales y otras ocupaciones como la albañilería.

Historia del hombre haragán convertido en mapache

Había una vez un hombre haragán, muy haragán que no se levantaba de su cama. Su esposa estaba desesperada, pues ella tenía que buscar que comer, tenía que ir a trabajar la milpa y traer lo necesario para ellos, mientras el esposo sólo se levantaba a ver que comía.

Luego al enojarse tanto que lo hecho de la casa, éste no lo hizo la patoja acudió entonces de su mamá, y le dijo lo que sucedía, entonces ella hizo que se fueran los tres a ver la milpa pues se la estaban comiendo los animales; al llegar al lugar este vio su milpa y pensó como los animales hacen esto. Y como la suegra de él era Tekuan lo convirtió en mapache y este anduvo por el terreno desgarrando las mazorcas de la milpa, la hija de la señora sólo veía de lejos y así anduvo en mapache hombre, de un lado y otro, y desesperado dijo suplicantemente a su suegra que lo volviera a la vida de hombre, pues no le gustaba estar en el monte y comiendo lo ajeno, entonces la señora le dijo ¿me juras que vas a trabajar para darle de comer a mi hija y a los hijos que tendrán? Si le dijo el mapache parado en dos patas, y la señora por la tarde a la vida de hombre, este agradecido juró a su esposa y suegra que de ahora en adelante trabajaría como debe ser. (Texto tomado del estudio investigativo del Xinka de Guazacapan del Dr. Otto Shuman de 1964)

Las responsabilidades de los hermanos mayores

Los padres confían mucho en los hermanos mayores para atender la casa en su ausencia. Si el padre fallece, los hijos mayores participan en las decisiones para el buen uso del patrimonio y cuidado de la madre y los hermanos y hermanas menores, haciendo todos los esfuerzos para que la familia permanezca unida.

Las hermanas mayores asumen funciones de la mamá en su ausencia. Aconsejan a sus hermanas y les enseñan los oficios de la casa. Brindan cuidados a toda la familia. Las hermanas mayores son ejemplo a seguir por sus hermanos menores.

Funciones de hermanos y hermanas menores

kumi = hijo menor
kürü = hermano
wühü' =hermana

En el pueblo xinka, a los hermanos y hermanas menores se nos llama *kume*. Los hermanos menores cumplimos tareas secundarias en el hogar, acarreamos leña, hacemos mandados, llevamos la comida al campo, ayudamos a nuestros padres en la agricultura y en las tareas que se nos asignen. Se nos inculca responsabilidad para así responder al esfuerzo que hace toda la familia por nosotros. Los *kume* casi siempre tenemos más oportunidad de ir a la escuela, porque nuestros hermanos mayores a veces deben dejar los estudios para trabajar. Ellos se ven en la necesidad de trabajar para contribuir al incremento de los limitados ingresos familiares.

Las funciones de los tíos

papa' = tío
'anu' = tía

Los tíos en la familia xinka somos como los ojos del padre en la comunidad. Nos damos cuenta de las malas conductas de los sobrinos y lo informamos a nuestros hermanos para que los corrija, si ellos no lo hacen, intervenimos nosotros. Si nuestros hermanos se enferman, velamos porque nuestros sobrinos los cuiden. Si falleciera alguno de nuestros hermanos, ayudamos a nuestros cuñados y sobrinos. Por ejemplo, donamos madera para leña, dirigimos al grupo para hacer la sepultura y procuramos que en esos momentos exista armonía entre la familia.

Las funciones de los padrinos

titika tata = padrino
titika 'uta = madrina
titika na'u = ahijado/a

Los padrinos son personas honorables de la comunidad que son escogidos por nuestros padres para aconsejarnos y de orientarnos en la vida. Tenemos padrinos de bautizo y de casamiento. Los padrinos y las madrinas son considerados segundos padres o segundas madres. A través del compadrazgo, el padrino y la madrina pasan a formar parte de la familia. Cuando mueren nuestros padres, son los padrinos los que asumen la responsabilidad de acogernos, mantenernos y educarnos hasta que seamos adultos. Las relaciones entre los padrinos y los ahijados se cultivan cuidadosamente. Los padres llevan a sus hijos a visitar a sus padrinos en las principales fiestas: Navidad, Año Nuevo, Semana Santa, Día de los Muertos. Los ahijados obsequiamos a nuestros padrinos: panes, tamales, arroz con chompipe, chocolate, gaseosas y jugos. Así les agradecemos las orientaciones y consejos recibidos. Los padrinos y madrinas visitan sus ahijados para celebrar sus cumpleaños.

Familia, amistad, noviazgo.

Suele decirse que la familia es el *núcleo de la sociedad*, porque es el primer ámbito en el que aprendemos a "ser". De nuestra familia aprendemos normas, valores y costumbres que nos van moldeando para prepararnos a convivir con el resto del mundo. Principios tan importantes como el respeto a nuestros abuelos y abuelas, pero también ciertos ritos familiares o el apego a determinadas tareas de la casa, los horarios para las comidas, el ocio y el trabajo son reglas y valores que forman parte de nuestra identidad familiar. La familia es también el espacio en el que pueden sembrarse los principios democráticos, como la participación, el diálogo, la libertad y la igualdad.

Ejercicio: Pida a los estudiantes que dibujen a su familia. Debajo de cada integrante escribirán los valores, experiencias, formas de hacer las cosas, roles o tradiciones familiares que les fue transmitido por cada uno de ellos.

Los hogares xinkas solían ser conformadas por una **familia extensa**, conviviendo en la misma casa más de un núcleo familiar que incluye abuelos, madre y padre (o solo uno de ellos), hijos/as, más otros miembros con los que existe una relación de consanguinidad: nietos/as, tíos/as, sobrinos/as, primos/as. En la actualidad se observa que los hogares son conformados por una **familia nuclear** (madre, padre e hijos/as), que puede ser monoparental cuando solamente hay un miembro de la pareja, ya sea por viudez, divorcio o separación o migración del padre o la madre, o biparental, cuando los dos están presentes. En cada vez más hogares urbanos podemos observar una **familia ensamblada,** que suele constituirse por una pareja en la que al menos uno de sus integrantes ya ha tenido hijos/as con otra pareja y pueden tener hijos/as (o no) en la actual situación.

Relaciones interpersonales.

A partir de la adolescencia, nuestras interrelaciones sociales comienzan a hacerse más ricas y diversas: además de la familia, nos parecen importantes nuestros amigos y amigas, compañeros y compañeras, nuestro novio o novia.

La amistad.

El vínculo con los amigos y amigas es más intenso durante la adolescencia que en cualquier otra etapa de nuestra existencia. La amistad es una relación humana importante porque nos da seguridad, nos hace sentir cómodo y cómoda debido a la confianza que tenemos quienes la formamos, ya que podemos compartir sentimientos íntimos, recibir y ofrecer apoyo. Por eso también es que nuestras amistades ejercen gran influencia en nosotros y nosotras: hablamos con los mismos modismos, nos gustan las mismas actividades, escuchamos la misma música… Ser parte de un grupo de amigos y amigas es saludable y deseable. A veces el grupo puede generar una fuerte influencia, que se llama "presión de grupo o presión de pares". Aunque puede ser positiva, la presión de pares también puede llevarnos a realizar acciones negativas por el simple hecho de querer "encajar" en el grupo, como fumar o beber alcohol, para quedar bien en el grupo. Lo importante es que tomemos del grupo de amigos las cosas que son positivas para nuestro desarrollo y descartemos lo que nos puede hacer daño. Si no nos sentimos a gusto con un grupo, quiere decir que no es el adecuado para nosotros. ¡Hay muchas más amistades que pueden aceptar nuestra forma de ser y nuestro criterio!

El noviazgo.

Los abuelos nos cuentan que muy antes el noviazgo y matrimonio en las comunidades no era como ahora. Antiguamente, cuando a un muchacho le gustaba una muchacha, buscaba el lugar por donde ella pasaba y luego al estar frente a ella le tiraba el sombrero a sus pies. Si ella lo pisaba con enojo el patojo era aceptado, por el contrario si la muchacha lo levantaba y se lo colocaba con cortesía en la cabeza querría decir que agradecía su gesto pero que no se hiciera ilusiones y que buscara la novia ideal en otra familia. En algunos lugares de Santa Rosa, el enamorado tiraba un tercio de leña en el patio de la muchacha. Si el tercio era usado para los oficios de la casa, había matrimonio seguro y si por el contrario permanecía allí tirado era necesario llevarlo de regreso a la casa del pretendiente.

Para el petitorio o "pedida", tanto los padres de la novia como los padres del novio buscan a su respectivo "pedidor". Debe ser una persona conocida, respetada y que tenga habilidad para comunicarse porque debe resaltar las cualidades de cada uno para lograr convencer a los respectivos padres. Durante los meses que dura el petitorio, el novio debe demostrar que es capaz de trabajar, de sostener a una familia y que tiene principios morales. Los jóvenes son aprobados para ver si son buenos para el trabajo; van a traer leña o maíz de los terrenos comunales y si aguantan no hay problema; cuando llega a la casa lo espera una exquisita comida de marrano con arroz, muchas tortillas y la otra prueba "chile abundante" el cual echa en la comida el papá de la muchacha; el muchacho tiene que pasar la prueba, sino no hay matrimonio. La muchacha por el contrario tendrá que realizar la prueba en casa del novio, uno o dos días torteando, haciendo comidas. Lavando trastos; esto para que la futura suegra, madre del muchacho se convenza de que es una buena patoja. Si el padre de la novia acepta en la primera ocasión la solicitud del joven, inmediatamente se procede a realizar los siguientes actos de compromiso.

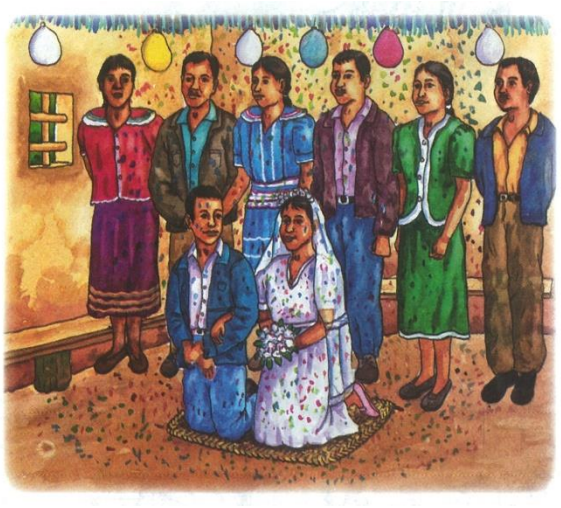
En Santa María Xalapán, en Jalapa, al finalizar las pedidas las familias hacen una fiesta llamada "el remate". Esta fiesta representa la unión y la aceptación del compromiso por parte de ambas familias. En esta ceremonia las dos familias intercambian chompipe en recado, tamales de gallina y bebemos licor fermentado hecho a base de maíz y de maguey. El tabaco y, actualmente, los cigarros tienen un significado ceremonial. En este momento las familias fijamos la fecha del casamiento.

En Santa Rosa se hace una única ceremonia de pedida de novia. Se comparte pulique, que consiste en pollo cocido en recado de masa de maíz blanco, tomate, cebolla, ajo, cilantro, güisquil y papa. Esta comida se acompaña con arroz y tortillas. Las bebidas que se consumen actualmente son comerciales. En este festejo las familias fijamos la fecha y el lugar para el casamiento.

El matrimonio.

Para celebrar un matrimonio se piden tres veces a la muchacha: la primera en el noviazgo, la segunda para formalizar la relación y la tercera finalmente para poner fecha de boda. En esta tercera pedida, los padres del muchacho son acompañados por tres "abuelos pedidores" en calidad de testigos de la comunidad. Se seleccionan personas grandes, los que tienen el respeto dentro de la comunidad, y tienen como encargo orientar a las parejas cuando tienen problemas matrimoniales. Los mayores discuten y piden la mano, las mujeres madres de los dos en especial la madre de la patoja es muchas veces la enojada, pero al transcurrir de la plática, los testigos son los encargados de conquistarla a que acepte. Aceptado el trato, comen pan o quesadillas de arroz, aguas gaseosas y sin faltar una botellita de aguardiente, el cual sella el compromiso de casamiento en las fechas ya acordadas.

Tanto en el noviazgo como en el acto matrimonial esta práctica ha ido perdiendo espacio, pero aún existen comunidades xinkas que perviven estas prácticas para asegurar la permanencia matrimonial, la satisfacción de los involucrados y la declaración ante los habitantes comunitarios.



El matrimonio xinka en Santa María Xalapán

Primer día. Preparación

Se cocina el maíz con el cual se prepararán los tamales y las tortillas. Se matan los animales que servirán para la comida, por ejemplo, gallina, chompipe, pato, cerdo o vaca.

Los hombres de las familias construyen galeras, una para preparar la comida y otra para servir el almuerzo.

Segundo día. La boda y la bendición

Los novios acuden a la casa de los padrinos llevando consigo la vestimenta de la boda. El novio se baña en la cascada con sus amigos, mientras que la novia tomará un baño en la casa de los padrinos de boda.

La madrina prepara el agua con flores para el baño de la novia. Si se usan flores blancas significa que la mujer tendrá bastante claridad en su pensamiento y, si se usan flores de colores significa que la mujer será creativa.

Se celebra una misa.

Tres fiestas se realizan al mismo tiempo. Una, en la casa de los papás de la novia, otra en la de los papás del novio y la tercera, en la casa de los padrinos.

Los novios acuden solamente a la fiesta de los padrinos. En la casa de la familia del novio se da la "bendición" a los novios. Los padres de la novia y sus invitados llegan a la casa de los padres del novio, más tarde llegan los novios y sus padrinos de casamiento e invitados. Este es el momento de los consejos, los mismos que son dados por el principal de la comunidad, los padres de los novios y los padrinos.

Esta etapa de los consejos se inicia con los agradecimientos del principal dirigido a las dos familias. Los consejos se refieren a la manera cómo los recién casados deben tratarse y cómo debe tratar a los hijos que vendrán. Los padres del novio y padres de la novia recomiendan a la pareja el buen trato familiar y la necesidad de cultivar las relaciones con la comunidad. Los padres de los recién casados les ofrecen su apoyo en caso de dificultad.

Tercer día. Los buenos días y los consejos

Los recién casados van a dar los buenos días a los padres de la novia. Tiene lugar otra fiesta en la casa de los padres de la novia, a la cual acuden los invitados de esta familia. En este día también se dan consejos a la nueva pareja. Aconsejan todos los parientes de la novia: padres, tíos, abuelos, hermanos, padrinos de bautismo y amigos. Los consejos orientan al hombre acerca de cómo apoyar a su mujer en el aprendizaje de las obligaciones, tanto en la familia como en la comunidad.

Habilidades para una buena comunicación interpersonal

Comunicarnos con las personas es tan natural y espontáneo que no pareciera que tengamos que aprender fórmulas para ello.

La **comunicación eficaz** no significa "hacerse respetar" atropellando o manipulando a los demás. Al contrario, fortalece nuestras relaciones sociales y nos hace conscientes sobre las diferencias, para poder abordarlas, en una convivencia pacífica. Es la mejor herramienta para tomar decisiones y transmitirlas, así como resolver conflictos sin violencia, pues quien sabe defender sus derechos, reconoce el derecho de los demás. En cambio, si no expresamos lo que realmente sentimos y pensamos, podemos sufrir ansiedad, frustración o impotencia, incluso podemos poner en riesgo nuestra salud, relaciones familiares, laborales o de pareja. Cuando nos comunicamos, intercambiamos ideas, pensamientos y sentimientos a través de la palabra, pero también con nuestros gestos, expresiones faciales, postura corporal. Sin embargo, para que una comunicación sea eficaz es importante lo siguiente:.

Escucha activa: Es la capacidad para prestar atención y mostrar interés a lo que los otros manifiestan. También tiene que ver con la disposición personal para obtener mayor información y aclarar lo que nos quieren comunicar.

Expresión de sentimientos: Se trata de la capacidad para aprender a controlar las emociones y nombrar los sentimientos que estamos experimentando (tristeza, temor, etc.), evitando reacciones violentas.

Comunicación asertiva: Capacidad para expresar sentimientos y opiniones con seguridad y sinceridad, de forma directa y con respeto, eligiendo el momento y el lugar oportunos. Implica la habilidad de saber decir no o sí, de acuerdo con lo que pensamos y sentimos.

La comunicación es un asunto de dos partes. Para que sea buena, ambas deben darse el tiempo necesario, poner interés y tener buena voluntad. Si ponemos disposición, se va a ir logrando la confianza para que se dé una buena relación, ya sea con los padres, las amistades o la pareja. El *consentimiento mutuo* es clave en todo tipo de relación íntima. La comunicación no verbal por parte de la pareja (el cuerpo alejándose del otro, rechazo con las manos u otros movimientos) es suficiente para detener una situación sexual que uno de los dos no quiere seguir. De todas maneras, es importante hablar claramente hasta dónde se quiere avanzar y pedir que se respete esa decisión.

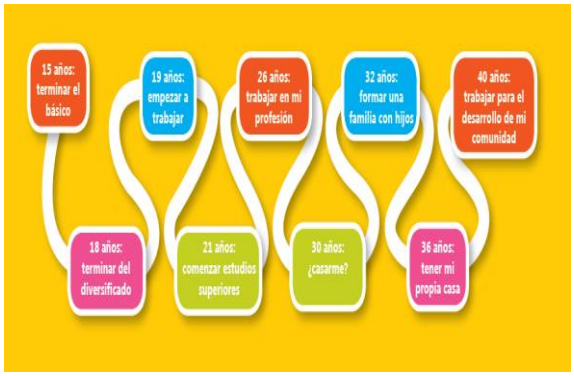
Construyendo mi proyecto de vida

Al ir haciéndonos más responsables de nuestro destino, sentimos más ganas de realizar actividades que nos permitan crecer y desarrollarnos mejor. Y de eso se trata el proyecto de vida de planear lo que queremos ser y hacer en el futuro. La adolescencia es el momento en el que la construcción de los proyectos para la vida se hace más tangibles. Tener un plan de vida nos ayuda a ponernos metas y alcanzarlas para así sentirnos más felices. Para ello es importante que los propósitos que nos pongamos sean concretos y alcanzables. Podemos empezar con objetivos a corto plazo y luego ir probando con los intermedios, para después establecernos planes a largo plazo. Los proyectos de vida pueden abarcar cualquier esfera del desarrollo humano: familiar, de pareja, amistades, estudios, profesión, económico, social, etcétera.

Para planear el futuro tenemos que empezar a construir en el presente, pues nada aparecerá "de la nada", sin esfuerzo o sin dar pasos que nos encaminen hacia nuestro objetivo. Por ejemplo, si queremos ser maestros o maestras, hoy por hoy debemos estudiar el Diversificado.

A la hora de hacer un proyecto de vida se ponen en juego nuestras experiencias y valores, las aspiraciones personales y las expectativas familiares; y todo esto se adapta a nuestra realidad objetiva (es decir, nuestra situación económica, social y cultural, por ejemplo) y a las metas que nos propongamos.

Ejercicio: Cada estudiante elabora su proyecto de vida y lo comparta con sus compañeros y compañeras de clase.



La cerámica en la región xinka*.

La palabra "cerámica" procede del griego *keramos* y designa a la arcilla del alfarero. En la mayoría de las culturas, el barro y el conocimiento de las diversas técnicas para trabajarlo fueron considerados dones divinos. A nivel social, tener la capacidad de elegir las tierras adecuadas y los desgrasantes necesarios, así como dar forma a las piezas, endurecerlas con la cocción y a veces pintarlas, representaba un tesoro gremial y familiar, cuyo secreto se transmite de padres a hijos, de generación en generación, hasta el día de hoy.

Las piezas elaboradas acompañaban al ser humano en todos los aspectos de su vida cotidiana, ya fueran cuencos, platos, flautas, pipas, candeleros o malacates. Para acompañarlo en el viaje que emprendía después de su muerte los mismos objetos se colocaban en su tumba. Las personas de todas las culturas procuraban agradecer a sus dioses lo que les daban y creaban imágenes de ellos para depositarlas junto con las demás ofrendas en los templos y altares, durante ritos solemnes con agradecimientos y plegarias. Se trataba de figuras o vasos de barro, desde miniaturas hasta de tamaño natural, de los cuales se han encontrado millares en todos los sitios de Mesoamérica y correspondientes a todos los periodos.

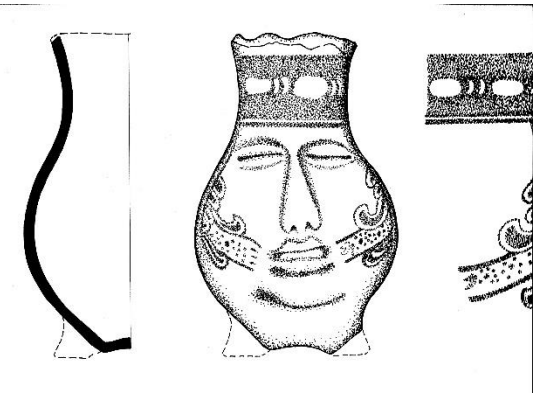


Figura 1. Dibujo arqueológico de Cántaro con tres soportes y rostro modelado y pintada de rojo, naranja, negro y crema del Clásico Tardío. (Museo Xinka).

Las tierras que utilizaban los artistas prehispánicos procedían por lo general de entornos cercanos, aunque a veces se importaban de otras regiones. Los colores eran variados: crema, gris, negro, anaranjado, plomizo o amarillento, tonos naturales que permiten, a veces a simple vista o mediante análisis de laboratorio, conocer la procedencia de una pieza.

Para reducir la excesiva plasticidad del barro y evitar su encogimiento en la cocción, se le agredían partículas de desgrasantes que podían ser de origen mineral (fragmentos de rocas volcánicas, cuarzo, calcita, mica o polvo volcánico), vegetal (semillitas, fibras) o animal (concha pulverizada).

Figura 2. Cuenco color negro con borde decorado con paneles con incisiones geométricas y figuras amorfas (Museo Xinka).

El tamaño de las piezas también ha sido muy variado: desde figurillas pequeñas, depositadas por decenas, hasta grandes esculturas en terracota. Los rituales convertían las piezas en objetos vivos y activos que actuaban como mediadores entre lo divino y lo humano, capaces de ser lo que representaban y hacer lo que se les pedía. Además, la nobleza y maleabilidad del material permitía que las manos de los artistas expresaran lo más íntimo de su sensibilidad, de su pensamiento y anhelos, lo que consideraban bello, importante o necesario; les imprimían vida y movimiento. Para apreciar y sentir esto, la educación de un alfarero o alfarera comenzaba desde edad muy temprana. A los niños les daban bolitas de barro para que jugaran con ellas y percibieran las posibilidades que tenían de ser modificadas y utilizadas como medio de expresión. Los talleres suelen estar en las casas mismas y los ceramistas, como los demás artistas, se agrupan en un mismo barrio. Los objetos de barro son la base para los estudios arqueológicos y son capaces de confirmar la antigüedad, la procedencia, las rutas de comercio y los diversos usos y funciones que pudieron haber tenido. Estudiamos sus estilos, es decir, el sistema coherente y constante de relaciones de formas y de colores; tratamos de descifrar su iconografía, o sea la significación de los signos geométricos, antropomorfos, zoomorfos en el contexto arqueológico donde fueron halladas.

Al parecer, muchas figuras de cerámica expresan temas de la vida cotidiana, Están las figuras femeninas, con o sin hijos en los brazos, relacionadas con el concepto de tierra y fertilidad. Otras figuras están vinculado al tema de la muerte, los entierros y la vida de ultratumba; en este caso, las representaciones pueden ser de hombres y mujeres, de deidades o de animales.

Figura 3. Silbato antropomorfo del periodo clásico, que representa a un guerrero de pie con un tocado, orejeras y traje. Figurilla de antropomorfa color naranja que representa una mujer sentada con un tocado grande, orejeras y collar (Museo Xinka).

Técnicas de manufactura

La cerámica se elaboró de varias maneras. La forma más sencilla consistió en el "pellizcado", que es una técnica donde se aprieta el barro entre los dedos repetidas veces, hasta conseguir la forma deseada. El "modelado en hueco" se obtenía haciendo un agujero en una bola de arcilla que se iba extendiendo hacia arriba, hasta definir su forma. El "enrollado" fue una técnica donde se unían rollos de barro hasta formar un recipiente. Posteriormente, se alisaban las superficies dejando ver las ondulaciones. El "modelado" se realizó presionando la pasta sobre o dentro de un molde que fue la versión negativa de la forma deseada. La "unión de tabletas" se utilizó para elaborar vasijas rectangulares. Se modelaban tabletas planas que posteriormente se pegaban.

Algunas vasijas tuvieron una serie de modificaciones en la superficie. Estas se hicieron a través de cortes como por ejemplo el acanalado, esgrafiado, media caña, brochado, cepillado, achaflanado, inciso o ranurado. Además, también se hicieron aplicaciones para remover porciones de la superficie como el raspado, tallado, excavado, calado e incrustado. En ocasiones, también se observa la aplicación de formas variadas para embellecer las vasijas a lo que se le denomina aplicado o pastillaje.

Una vez terminada la vasija, ésta generalmente tuvo una cubierta que pudo ser engobe, baño, pintura o estuco. El engobe consistió en una capa de barro mezclado con agua a la que a veces se le agregaban pigmentos. El baño era una capa más delgada de engobe. La pintura se utilizó aplicando pigmentos antes o después de la cocción de la pieza de barro. El estuco consistió en colocar una cubierta de cal o yeso sobre la superficie de la vasija después de haberla cocido. Una vez se aplicó la cubierta, se usaron técnicas decorativas como la decoración positiva y negativa. La decoración positiva aplicó un fondo o diseños pintados sobre un fondo general. Los tipos más utilizados consistieron en monócroma, al pintar el artefacto de un solo color, bicroma, cuando se pintó de dos colores y polícromo cuando se pintó de tres o más colores. La decoración negativa aplicó una capa provisional de material aislante sobre secciones de la pieza y distribuyó una capa de color sobre el resto. Luego se removió la capa aislante al quemarla. Entre los acabados se tiene el aislado, bruñido y el pulido. El alisado proporciona una textura uniforme de la superficie; el bruñido tenía una textura uniforme y apariencia más lustrosa aunque irregular y el pulido, producía una superficie uniforme y altamente lustrosa. En tiempos prehispánicos, la cerámica se elaboró de dos formas: cruda y cocida. La mayoría de ejemplos corresponde a cerámica cocida, la cual estuvo sujeta a temperaturas entre 700 y 900ºC.

Figura 4. Instrumento musical que representa la muerte (Periodo Clásico), Finamente ataviada con orejeras, collar, muñequeras, tobilleras, sandalias y taparrado. (Museo Xinka).

PERIODO PRECLÁSICO (2000 aC – 250 dC)

La evidencia más antigua de elaboración de cerámica en Guatemala, la encontramos en la Costa Sur durante el Preclásico Temprano. En los sitios arqueológicos encontrados a orillas de manglares y esteros, representantes de los primeros pueblos sedentarios, se elabora cerámica copiando jícaras y recipientes de la naturaleza. Estas tuvieron una variedad de formas, siendo las más características aquellas en forma de cuencos globulares, también conocidos como tecomates y calabaza.

Figura 5. Cántaro naranja con hendiduras en el cuerpo que recuerdan a una calabaza (Museo Xinka, Cuilapa),

PERIODO CLÁSICO (250-900 dC.)

El Clásico se define como el período de mayor auge en la cultura maya. Por ello, las técnicas y acabados en algunas vasijas y artefactos se reconocen claramente por su mayor detalle. Se identifican mayores representaciones de vasijas policromas con diseños variados incluyendo personajes y glifos, nuevas técnicas de manufactura como técnicas de excavado y grabado, producción de grandes y elaborados incensarios con figuras y personajes antropomorfos y zoomorfos como mixtos. Las vasijas utilitarias tienden a ser más burdas, paredes gruesas, uso de desgrasante grueso, algunas alisadas e inclusive de dimensiones mayores. En el **Clásico Temprano** se reconocen características de acabados en los bordes y labios que permiten reconocer una vasija de los periodos anteriores y posteriores en conjunto con distintos diseños de soportes en esta temporalidad. La cerámica policroma del Cl**ásico Tardío** puede colocarse entre los máximos logros artísticos de la antigüedad. Las escenas, pintadas con gran destreza, están repletas de figuras de hombres, animales y seres sobrenaturales que comunican diversos mensajes cosmológicos, religiosos y políticos. Las figurillas se producen a mayor escala, la técnica de manufactura es moldeada, es decir, a partir de moldes y por ello producían copias idénticas. Su elaboración incluye mayor atavío, tocados altos y elaborados, representación de distintos personajes, así mismo de silbatos y ocarinas.

Figura 6. Molde. El molde se utilizó hacen más de mil años. Este representa a una mujer hincado con orejeras y collar (Museo Xinka).

PERIODO POSTCLÁSICO (900-1524 dC)

La cerámica durante este período se caracteriza por acabados finos. Se desarrollan tipos nuevos de cerámica como los plomizos. Los engobes micáceos (brillantes) se producen más ampliamente. Se usan más desgrasantes de ceniza volcánica y arena. La cerámica plomiza se distingue por sus tonos lustrosos, naranjas o grises, y por presentar una variedad de diseños de animales y seres sobrenaturales. Esta cerámica fue muy apreciada durante el clásico tardío y el postclásico temprano, y se difundió por medio de redes comerciales a todo lo ancho de Mesoamérica. Por primera vez, los pueblos mesoamericanos usaron el oro y el cobre en pequeñas cantidades.

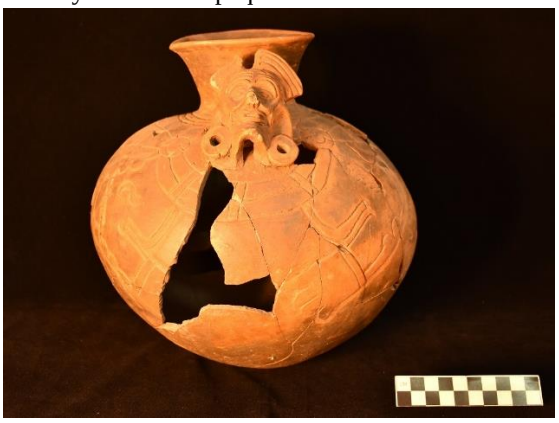


Figura 7. Cántaro gris-naranja con rostro a la altura del cuello. Alrededor del rostro tiene una decoración acanalada que representa el cuerpo. (Museo Xinka)

*Colaboración de Jenny Guerra, Flory Pinzón y Juan Manuel Avalos. UVG Master en Gestión de Museos

Gramática xinka

1. La pluralización en el idioma xinka

1.1. La flexión

La flexión es un proceso morfológico en donde se utilizan morfemas (afijos) para indicar número y persona gramatical, tiempo, aspecto, modo, posesión, plural, etc.

- La flexión da información adicional sobre la palabra, sin cambiar su categoría o significado.
- La flexión no cambia en sí el significado concreto de la raíz/base.

1.2. El plural

Existe un sufijo que pluraliza sustantivos animados.

El idioma xinka diferencia entre animado e inanimado de acuerdo a su propia cosmovisión. Por ello, sustantivos como <hixi> ‘piedra’, <wona> ‘cerro’, <’uy> agua, <’uray> ‘fuego, <hutu> ‘árbol’, etc., son considerados animados en el idioma Xinka por la importancia de la energía que los sustentan. En otros idiomas y cosmovisiones, estos podrían considerarse inanimados.

Sin embargo, hay tres formas de expresar el plural en el idioma xinka.

1. Para sustantivos animados, el plural se puede expresar mediante el uso de un sufijo.
   Los sufijos son morfemas que se añaden al final de una raíz o base y no pueden pronunciarse sin estar unidos a una raíz o base.

Ejemplo de pluralización con sufijo:

Hixi: Piedra
Hixi**lhi**: piedras

2. Para todos los sustantivos (animados e inanimados) el plural se puede expresar mediante el uso de un adjetivo numeral. Por ejemplo de pluralización con adjetivo numeral:

   Hixi: piedra
   Pi’ hixi: dos piedras

3. Para todos los sustantivos (animados e inanimados), el plural se puede expresar mediante el uso de un adjetivo cuantificador.

   Hixi: piedra
   Teenan hixi: piedras, muchas piedras

1.2.1. Sufijos para pluralizar en el idioma xinka

Las palabras en Xinka se dividen en tres grupos debido a un proceso fonológico de armonía vocal. Estos grupos se detallan en la siguiente tabla:

GRUPO DE ARMONIA VOCAL	V o C FINAL[2]	RAIZ	SUFIJO	EJEMPLO
Primer grupo (i, u, a)	V#	tulhu (flor)	-lhi	Tulhulhi (flores)
	C#	wunak (brujo)	-alhi	Wunakalhi
Segundo grupo (e, o, a)	V#	seema (pez)	-lhe	Seemalhe (peces)
	C#	peelo' (perro)	-alhe	peelo'alhe (perros)
Tercer grupo (ü, a)	V#	xüma (ratón)	-lhi	xümalhi (ratones)
	C#	xük'ülh (tempisque)	-alhi	Xük'ülhalhi (tempisques)

Consideraciones importantes

1. Es importante señalar que los sustantivos animados son los únicos sustantivos que se pueden pluralizar con un sufijo.
2. Los sustantivos que pertenecen a los grupos de armonía Vocal 1 y 3 que terminan en vocal (V#) se pluralizan con el sufijo /-lhi/. Los sustantivos que tienen solo vocal “a” y que terminan en vocal (v#) también se pluralizan con este sufijo.
3. Los sustantivos que pertenecen al Grupo de Armonía Vocal 2 que terminan en vocal (V#) se pluralizan con el sufijo /-lhe/.
4. Los sustantivos que pertenecen a los Grupos de Armonía Vocal 1 y 3 que terminan en consonante (C#) se pluralizan con el sufijo /-alhi/. Los sustantivos que solo tienen la vocal <a> y terminan en consonante (C#) también se pluralizan con este sufijo.
5. Los sustantivos que pertenecen al Grupo de Armonía Vocal 2 que terminan en consonante (C#) se pluralizan con el sufijo /-alhe/.

[2] Esto hace referencia a que la V es igual a decir Vocal y la C es igual a decir Consonante.

Ejemplos de pluralización con sufijo

SUSTANTIVO SINGULAR	SUSTANTIVOS PLURAL	SIGNIFICADO
'one	'Onelhe	Bebés
Chehe	*Chehelhe*	Pájaros carpinteros
Hurak	Hurakalhi	Hombres
Hutu	Hutulhi	Arboles
Kopopo	Kopopolhe	Ranas
Mixtun	Mixtunalhi	Gatos
na'u	Na'ulhi	Hijos
peelo'	Peelo'alhe	Perros
Pokoko	Pokokolhe	Mapaches
Seema	Seemalhe	Peces/pescados
Tata	Tatalhi	Papás
Tulhu	Tulhulhi	Flores
Tuma	Tumalhi	Venados
Wakax	Wakaxalhi	Vacas
Wona	Wonalhe	Cerros

1.2.2. Pluralización con numeral

Un adjetivo numeral puede pluralizar sustantivos resultando en una cantidad específica del sustantivo.

Consideraciones importantes:

1. El numeral va antes del sustantivo que modifica.
2. Cuando un sustantivo es modificado por un numeral, el sustantivo no debe llevar un sufijo que lo pluralice.
3. Cuando más de un adjetivo modifica a un sustantivo, el adjetivo numeral se coloca primero.

Ejemplo de pluralización con numeral:

SINGULAR	**'Ayalha**	**Purik**	**Weren**
PLURAL	Pi' 'Ayalha "Dos mujeres"	Pük purik "Cinco tambores"	Hürte weren "Ocho ranas"

Ejemplos de pluralización con numeral

XINKA	ESPAÑOL
Pakin-püh xuway	Quince cocodrilos
Hürte haxu	Ocho cerdos
Püh hutu	Cinco árboles
Pakin hurak	Diez hombres
Pi' wona	Dos cerros
'Ikalh-hurak tz'oko	Veinte sanates
Hiriya peelo'	Cuatro perros
Pakin-hürsar 'ayalha	Diecinueve mujeres
Pakin-'ikalh 'ampuki	Once culebras
Pulhwa xuni	Siete caracoles
Walh seema	Tres peces/pescados

1.2.3. Pluralización con cuantificador

Los sustantivos inanimados deben pluralizarse con un cuantificador—no pueden pluralizarse con un sufijo. Es importante señalar que los sustantivos animados también pueden pluralizarse de esta forma.
Existen tres cuantificadores que indican plural:

1.2.3.1. TEENAN

Este cuantificador significa literalmente **'muchos/as' o 'bastante/s'.**

- Funciona como adjetivo y se coloca antes del sustantivo.
- Si se utiliza con un sustantivo animado, no es necesario pluralizar el sustantivo con un sufijo.

EJEMPLOS DEL USO DEL CUANTIFICADOR TEENAN		
Teenan hiru Monos / muchos monos	**Teenan** maku Casas / muchas casas	**Teenan** hutu Árboles / muchos árboles
Teenan hurak Hombres / muchos hombres	**Teenan** wona Cerros / muchos cerros	**Teenan** mapu Tortillas / muchas tortillas
Teenan tulhuk'iwa Jardines / muchos jardines	**Teenan** kru Camisas / muchas camisas	**Teenan** krawa Bosques / muchos bosques / montes

1.2.3.2. TAHA'

Este cuantificador significa literalmente **'muchos/as' o 'muchas veces'.**

- Funciona como adjetivo y se coloca antes del sustantivo.
- Si se utiliza con un sustantivo animado, no es necesario pluralizar el sustantivo con un sufijo.
- Este cuantificador no sólo indica plural como <teenan>, sino **indica una gran cantidad del sustantivo modificado**.

EJEMPLOS DEL USO DEL CUANTIFICADOR TAHA'		
Taha' miya Muchas gallinas	**Taha'** suyi Muchas veces	**Taha'** hurak Muchos hombres
Taha' tulhu Muchas flores	**Taha'** 'ixkak Muchos vasos	**Taha'** 'iti Muchos tomates
Taha' seema Muchos pescados	**Taha'** mura Muchos elotes	**Taha'** tahma Muchos caminos

1.2.3.3. TUMUKI

Este cuantificador significa literalmente **'todos/as'**.

- Funciona como adjetivo y se coloca antes del sustantivo.
- Si se utiliza con un sustantivo animado, no es necesario pluralizar el sustantivo con un sufijo.

EJEMPLOS DEL USO DEL CUANTIFICADOR TUMUKI		
Tumuki pari Todos los días	**Tumuki** hurak Todos los hombres	**Tumuki** peelo' Todos los perros
Tumuki tulhu Todas las flores	**Tumuki** tahma Todos los caminos	**Tumuki** maku Todas las casas

2. La posesión en el idioma xinka

El idioma Xinka distingue entre dos tipos de posesión: **alienable** e **inalienable**.

- Se utilizan prefijos y sufijos para indicar el posesivo por manera de inflexión.
- Los prefijos son morfemas que se añaden al inicio de una raíz o base y no pueden pronunciarse sin estar unidos a una raíz base.
- Los sufijos son morfemas que se añaden al final de una raíz o base y no pueden pronunciarse sin estar unidos a una raíz o base.

1.3. La posesión alienable en el idioma xinka

Esta posesión se refiere generalmente a una relación de posesión que no es permanente, que puede trasladarse a otra persona, que es transferible, sustituible o pasajera.

Sin embargo, algunas clases de sustantivos se poseen alienablemente por razones arbitrarias (partes del cuerpo derivadas y préstamos del español).

Algunas clases de sustantivos que se poseen de esta forma incluyen:

- Humanos que no son familiares
- Animales, plantas y términos del medio ambiente
- Objetos inanimados
- Sustantivos abstractos
- Nombres de lugares
- Enfermedades
- Algunas partes del cuerpo
- Palabras derivadas que se refieren al cuerpo
- Préstamos del español

1.4. La posesión alienable con sufijos

Para indicar la **posesión alienable**, se utilizan **prefijos.** La siguiente tabla indica los **prefijos** que expresan la **posesión alienable** para cada persona:

POSESIÓN ALIENABLE		
PERSONA	**PREFIJO**	**DEFINICIÓN**
1ª singular	‘an-	Mi
2ª singular	ka-	Tú, de usted
3ª singular	mu-	Su, de él/ella
1ª plural	muk-	Nuestro
2ª plural	ka-…. ‘ay	Su, de ustedes
3ª plural	mu-….. ki lhik	Su, de ellos/ellas

Consideraciones importantes
Los puntos suspensivos en la tabla indican que pueden intervenir palabras entre el sustantivo que lleva la flexión y las partículas <'ay> y <ki lhik>.

Nota importante sobre la Posesión Alienable:
Observe que la 2ª y 3ª Persona Plural se diferencian de la singular sólo por el uso de una partícula después del sustantivo:

- kahaxu = 'tu/su cerdo'
- kahaxu 'ay = 'el cerdo de uds.'
- muhaxu = 'el cerdo de él/ella'
- muhaxu ki lhik = 'el cerdo de ellos/as' o 'los cerdos de ellos/as'

Ejemplos de posesión alienable

Haxu **Cerdo**		
'an**haxu** **mi cerdo**	**Ka**haxu 'tu/su cerdo'**ka**haxu 'tu/su cerdo'	**Mu**haxu su cerdo (el cerdo de él/ella)
muk**haxu** **nuestro cerdo**	**ka**haxu **'ay** su cerdo' (el cerdo de ustedes)	**mu**haxu **ki lhik** su cerdo ('el cerdo de ellos/as')

Ejemplo con cada tipo de posesión alienable

Humano	***Enfermedad***	***Objeto Inanimado***
'an'ayapan mi compañero	muk**harana** **nuestra enfermedad**	mu**xuwik** **la escoba de él/ella**
Enfermedad muk**harana** **nuestra enfermedad**	***Parte del Cuerpo*** **ka**xuxi **'ay** la barba de ustedes ***Parte del Cuerpo (Palabra Derivada)*** **ka**xunuk **'ay** el ombligo de ustedes	***Préstamo del Español*** **mu**papuk **ki lhik** el papel de ellos/as

1.4.1. Posesión alienable con adjetivo

Cuando un sustantivo (singular o plural) es modificado por un adjetivo y se posee con prefijo (posesión alienable), el prefijo se añade al adjetivo. Ejemplos de cómo el prefijo posesivo se coloca sobre un adjetivo que modifica a un sustantivo**.**

Sin adjetivo	**'an**haxu	**mi cerdo**
Con adjetivo	**'an**kosek haxu	mi cerdo grande
Sin adjetivo	**muk**lhuri	nuestro conejo
Con adjetivo	**muk**haya lhuri	nuestro conejo hembra

1.5. La posesión inalienable en el idioma xinka

1.5.1. La posesión inalienable con sufijos.

Se refiere a una relación de posesión permanente que no puede terminarse, trasladarse o transferirse.
Los sustantivos que se poseen de esta forma incluyen los siguientes:

- La mayor parte del vocabulario relacionado al cuerpo
- Términos de familia por parentesco político o de consanguinidad
- Términos que tienen relación directa con la condición humana

La **posesión inalienable** requiere del uso de **sufijos**.
La tabla siguiente indica los **sufijos** que expresan la **posesión inalienable** para cada persona:

POSESIÓN INALIENABLE		
PERSONA	**SUFIJO**	**DEFINICIÓN**
1ª singular	-n (V#) -‘an (C#)	Mi
2ª singular	-ka	Tú, de usted
3ª singular	-h (V#) -i (C#)	Su, de él/ella
1ª plural	-k	Nuestro
2ª plural	-ka ‘ay	Su, de ustedes
3ª plural	-h ki lhik (V#) -i ki lhik (C#)	Su, de ellos/ellas

Notas importantes sobre la Posesión Inalienable:

Hay dos sufijos para la 1ª Persona Singular y para la 3ª Persona, dependiendo si el sustantivo termina en vocal (V#) o consonante (C#).

Observe que la 2ª y 3ª Persona Plural se diferencia de la singular sólo por el uso de una partícula después del sustantivo, además del sufijo.

- tataka = ‘tu/su padre’
- tataka ’ay = ‘el padre de uds.’
- tatah = ‘el padre de él/ella’
- tatah ki lhik = ‘el padre de ellos/as’ o ‘los padres de ellos/as’

Los sufijos indican posesión en todos los sustantivos que hacen referencia a una persona o el cuerpo humano. Estos sustantivos requieren el posesivo, es decir, siempre se marca por el sufijo. Se refiere a este tipo de sustantivos como sustantivos obligatoriamente poseídos.

Ejemplos de posesión inalienable

Tata **Papá**		
tatan **mi papá**	tata**k** nuestro papá	Tata**h** su papá (el papá de él/ella)
Tatak **nuestro papá**	tata**ka ’ay** el papá de ustedes	tata**h ki lhik** el papá de ellos/as o los papás de ellos/as

Ejemplos con cada tipo de posesión inalienable

Partes del cuerpo	*Familia*	*Relación con la condición humana*
pun **mi mano** **wapi**ka **tu/su pie**	**’awa**h **su** abuela (la abuela de él/ella) **lhapa**k nuestro nieto	**mük’a**ka ’ay su trabajo (el trabajo de ustedes) **xaa**h ki lhik su nombre (el nombre de ellos/as) o sus nombres (los nombres de ellos/as)

1.5.2. Posesión inalienable con adjetivo

Cuando un sustantivo (singular o plural) es modificado por un adjetivo y existe posesión inalienable, utilizando un sufijo, el sufijo se añade al sustantivo.

Ejemplo de como el sufijo posesivo se coloca sobre sustantivo que es modificado por el adjetivo**.**

Sin adjetivo	paama**h**	el brazo de él/ella
Con adjetivo	xuunu paama**h**	el brazo de él/ella
Sin adjetivo	huraya**n**	mi cara
Con adjetivo	kosek huraya**n**	mi cara grande

Matemática. Wüürü.

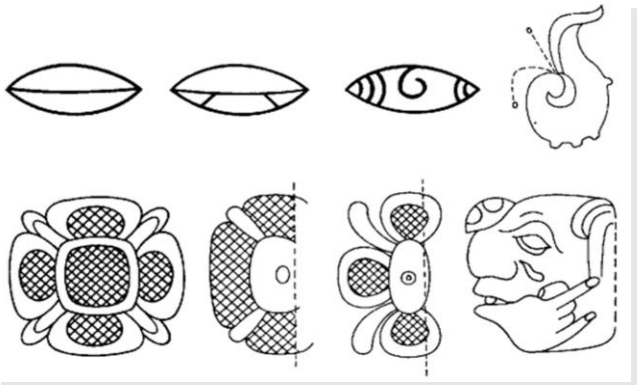
El sistema de numeración.

Un sistema de numeración es un conjunto de símbolos y reglas de generación que permiten construir todos los números válidos. Las civilizaciones más antiguas del mundo usaban los dedos de la mano para representar la cantidad cinco y después se hablaba de cuántas manos se tenía. Todavía podemos observar esta práctica en los mercados cantonales donde podemos comprar dos manos de jocotes o aguacates.

Para la enseñanza de la matemática xinka utilizamos la simbología del *sistema vigesimal maya*, porque aún no se ha descifrado los símbolos de numeración xinka que se han encontrado en varios petrograbados, y porque la numeración maya es parte importante de la riqueza cultural del país, que todos debemos conocer.

El cero como principio y final.

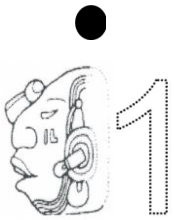
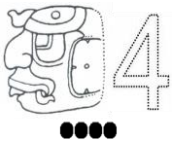
Uno de los grandes logros de la ciencia maya es el invento del valor cero. El cero maya, representada en la escritura de diversas maneras, simboliza el principio de todo, el equilibrio y complementariedad de los múltiplos de veinte. El cero maya es representado por la concha, o por la semilla que representa el principio y el fin. También es el Ruk'ux, el centro, fuente de energía y vida.



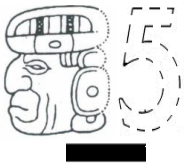
En idioma xinka usamos la palabra **pa´** para nombrar el cero.

El significado de los números del 1 al 19.

A continuación se presenta el significado de los números mayas, con su traducción en idioma poqomam, que es el idioma maya que se habla en el departamento de Jalapa, donde han convivido xinkas y poqomames desde hace miles de años.

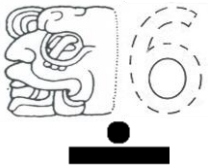
´ikalh - junaj – uno  Simboliza la unidad del universo, es el todo.	pi´- ka'ib' – dos Representa la dualidad. Surge de los contrarios que se complementan: día-noche, hombre-mujer.	walh - oxib' - tres Representa la trinidad cósmica de la vida: el sol, la tierra y el inframundo. Representa la mujer y la trilogía dialógica alrededor del fuego: las tres piedras para cocinar los alimentos y las tres patas de la piedra de moler.	hiriya - kajib'–cuatro  Representa los cuatro puntos cardinales: Este (´ixpak pari), Oeste (yawak pari), Sur (suru´ru) y Norte (wona tawu´). Los cuatro colores: amarillo (toolo´), negro (sü´ma´), rojo (tz´iriri), verde (me´e). Los 4 elementos naturales: fuego (´uray), tierra (naru´), agua (´uy) y aire (tawu´) y las 4 fases de la luna (´awa). Representa la totalidad

püh - jo'oob' - cinco



Representa los cinco dedos de la mano, que forman una unidad: al flexionar el brazo forma una barra que representa el número cinco y la barra de la piedra de moler que representa el cinco.

takalh-waqiiib'-seis



Representa los colores principales mayas: rojo, negro, blanco, amarillo, y el azul y verde que representan el corazón del cielo y la tierra.

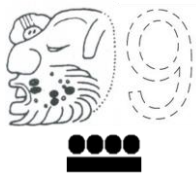
pulhwa-wuqub´siete

Representa los siete colores del arco-iris, y los 7 orificios de la cabeza: ojos, boca, narices y orejas.

hürte waqxaqiib'- ocho

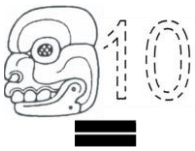
Es el inicio del calendario sagrado y representa la doble totalidad. Profundiza en los cuatro primeros abuelos y cuatro primeras abuelas.

hürsar-belejeeb´ -nueve



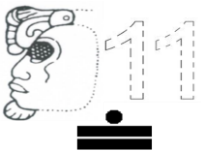
Representa la reproducción. La abuela Ixmucané elaboró 9 bebidas que crear al hombre de maíz. Son 9 lunaciones el periodo de gestación del ser humano en el vientre materno.

pakin- lajeeb'- diez



Representa los diez dedos de las extremidades.

pakin-´ikalh - junlaj- once



Representa la persona más sus diez dedos.

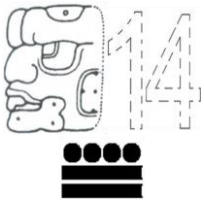
pakin-pi´- kab'laj - doce

Representa la invocación del cielo, tierra e inframundo en los 4 puntos cardinales (4x3).

pakin-walh - oxlaj - trece

Representa las 13 articulaciones mayores humanas, los trece orificios del cuerpo humano, las trece energías del calendario lok'b'alq'iij y las 13 vueltas de la luna alrededor de la tierra.

pakin-walh – kajlaj – catorce



Representa las catorce divisiones de los dedos de la mano.

pakin- püh - jo'laj - quince

Representa de los diez dedos de la mano y los cinco dedos de un pie.

pakin- takalh-waqlaj – dieciséis

Representa los cuatro puntos cardinales, los primeros cuatro hombre y cuatro mujeres; también los cuatro cargadores del calendario maya.

pakin-pulhwa- wuqlaj - diecisiete

Representa las 17 articulaciones del brazo de una persona.

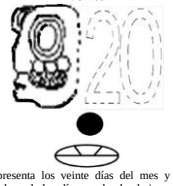
pakin- hürte - waqxaqlaj - dieciocho

Representa los 18 meses del calendario agrícola haab' los nombres de los meses son Wo, Siip, Sootz', Tz'ek, Xuul, Yaxk'in, Mol, Ch'en, Yax, Saq, Sej, Mak, Kank'in, Nwa'n, Pax, Kayab', y Kumk'u'.

pakin hürsar - b'elejlaj - diecinueve

El uno está representado por un punto y combinados 2, 3 y 4 puntos que son números finitos para la vida del cosmos, que representa los números 2,3 y 4 respectivamente.

´ikalh-hurak - junk'ahl – veinte



Representa los veinte días del mes y los nombres de los días en el calendario maya. También los veinte dedos.

Los números de 1 a 19

Para aprender el conteo en idioma xinka, primero se debe aprender como base los números de 1 a 10 y luego la raíz de estos para unir con la base diez que es **-pakin,** como se muestra a continuación.

1		**´ikalh**	**6**		**takalh**	**11**	**pakin-´ikalh**
2		**pi´**	**7**		**pulhwa**	**12**	**pakin-pi´**
3		**walh**	**8**		**hürte**	**13**	**pakin-walh**
4		**hiriya**	**9**		**hürsar**	**14**	**pakin-hiriya**
5		**Püh**	**10**		**pakin**	**15**	**pakin-püh**

16		**pakin-takalh**
17		**pakin-pulhwa**
18		**pakin-hürte**
19		**pakin-hürsar**
20		**´ikalh-hurak**

Para contar del 11 al 19 se escribe primero la raíz de cada número del 1 al 10 seguido de la raíz de 10 **(pakin).**

El conteo en xinka

Para la escritura de las veintenas y sus múltiples, se puede escribir en una tabla vertical, leyendo de arriba hacia abajo. Se utilizan los números del 0 al 19 en cualquier nivel.

- El segundo nivel lo conforman las veintenas, o múltiplos de 20 a 380.
- El tercer nivel lo conforman múltiplos de 400 a 7,600
- El cuarto nivel lo conforman múltiplos de 8000 a 152,000
- El quinto nivel lo conforman múltiplos de 160,000 a 3,040,000

nivel	**valor**	**(1)**	**(2)**	**(3)**	**(4)**
5	160,000				480,000
4	8,000				48,000
3	400				4.800
2	20				360
1	1				4
		168,421	842,105	533,164	533,164

Para formar el número 168,421 escrito en la columna (1) se cuenta de la siguiente manera:
(1x160000)+(1x8000)+(1x400)+(1x20)+1

Para formar el número 842,105 escrito en la columna (2) se cuenta de la siguiente manera:
(5x160000) + (5x8000) + (5x400) + (5x20) +5

Para formar el número 533,164 escrito en la columna (3) se cuenta de la siguiente manera:
(3x160000) + (6x8000) + (12x400) + (18x20) + 4

También se puede usar una tabla horizontal, leyendo de izquierda a derecha, escribiendo los números de lado.

160,000	8,000	400	20	1	
640,000	88,000	2000	120	2	730,122

Para formar números mayas aplique los principios del sistema vigesimal:

Identifique cuantos múltiplos de 160,000 o 8000, tiene el número, luego cuantos múltiplos de 400 van quedando, luego cuantas veintenas y cuantas unidades. Se escribe sin guiones entre cada una de sus partes.

Ejemplo (1): 16,666 = (2 x 8000) + (1 x 400) + (13 x 20) + 6 unidades

Ejemplo (2): 333,333 = (2 x 160,000) + (1 x 8000) + (13 x 400) + (6 x 20) + 13 unidades

Ejemplo (4): 1000,000 = (6 x 160,000) + (5 x 8000) + (0 x 400) + (0 x 20) + 0 unidades

nivel	**valor**	**(1)**	**(2)**	**(3)**
5	160,000			
4	8,000			
3	400			
2	20			
1	1			
		16,666	333,333	1,000,000

Vocabulario

abuela	poocha
abuelo	’amu
ahijado/a	titika na’u
ahumar	nuxuku
árbol	hutu
ardilla	hulhuri
bailar	lawaru
bailar	lawaru
bañar	’ipala
barranco	pahi
barrer	xuwi
bebé	’one
bebida	´ixak´a
bejuco	kororo
brujo	wunak
cacao	tuwa
caer	´ulhu
caite, zapato	wapik
caliente	pa´in
cama	´otek
camino	tahma
canasto	chikwit
cargar	lhüpü
casa	maku
casarse	puriki
cazar	wita
centro	hutz´uk
cerro	wona
ciego	pohmo
comal	awlhak
comer	ruka
comida	nükma
conejo	lhuri
cosa seca	küwü´
culebra	´ampuki
cuñado	pantuu´
chipilín	chipilin
dulzura	´ülhüwü
elote	xilik
encontrar	lükü
enseñar	hünü
espantar	´erelha
estrella	weexa
frijol	xinak
garza	hoha
gato	mich
grande, inmenso	´üra
hablar	wiriki
hermana	wühü’
hermano	kürü
hija	haya na’u
hijastro(a)	lhükün na'u
hijo	xumu na’u
hijo , hija	na´u
hijo menor	kumi
hilo de tejer	huhulh
hoja	piya
humo	kalhi
idioma	´apa
jarro	xaru
ladrón	sahsalha
lodo	maxa
luna	mola, ´awa
madre	’uta’
madrina	titika ’uta
maduro	hama
maíz	´a´u
mapache	pokoko
masa	piña
mazorca	´ayma
milpa	waya´
mitad, parte	küüxa
molinillo	chokek
mono	hiru
muchacho	xurumu
muerto	teero´
murciélago	küxü
nieto, nieta	lhapa
niño, niña	tuuri
nudo	suk´uk
nuera	payi
ocote	lhimik
olor	´ümümü
padre	tata
padrino	titika tata
paja	nuwi
pájaro	piki
pan	kaxtilhan
parir	huraki
pavo	hura
pequeño	chürükü
perico	hürü
petate	pupu
piedra	hixi
pito	wixtak
plátano	huwa
poco	chüy
puma	howa
recoger	´oroma
reír	üya
sal	tilha, tila
sapo	kopopo
señorita	xuraya
subir	lhara´
suegra	’aya ’uxtii
suegro	’aya pantuu
tambor	hurik
tecomate	pewek
tía	’anu’
tigre	wilhay
tío	papa’
tortilla	mapu
trabajar, servir	müxaya
ver	piri
visitar	k´ooye
yerno	lhak’uwa
yuca	tüha

Tercer bimestre Plan didáctico de L2 en el aula

MODALIDAD MEDIACIÓN PEDAGÓGICA NIVEL PRIMARIO, SEGUNDO CICLO, ETAPA INICIAL

Nombre del establecimiento:_____

Dirección:_____

Nombre Docente Titular: _____

Nombre del Mediador: _____

Grado: Cuarto Sección: _____ No. de alumnos:_____ Periodo:_____

Áreas:_____

Actividad de aprendizaje	Competencia	Indicadores de logro	Contenido declarativo	Contenido Procedimental	Contenido actitudinal	Recursos	Criterios de Evaluación
Análisis y comentario de cada periodo, compartirlo a sus compañeros por medio de una actividad lúdica, (poema, canción, dramatización entre otros).	**CS 1** Compara la relación dinámica de los procesos formadores de la tierra en Guatemala y Centroamérica con la configuración de su superficie.	**CS 1.1** Describe los procesos de formación de la tierra y su relación con la ubicación geográfica de Mesoamérica.	**Historia prehispánica** CS 1.2.4 Explicación de fenómenos que han impactado en la vida histórica del Pueblo Xinka. CS 1.2.5 Descripción de acontecimientos históricos derivados de fenómenos de orden natural y su impacto en las culturas de Guatemala y Mesoamérica.	Análisis de la historia prehispánica	Respeta y valora la prehistoria.	**Humanos** Maestros/as Facilitador/a Alumnos/as **Materiales** Lapiceros Lápices Hojas bond Marcadores Barro Fibra natural Agua **Tecnológicos** Computadora Cañonera Memoria USB Extensiones	Observación Lista de cotejo Pruebas cortas Prueba oral Pruebas objetivas Laboratorios
Lluvia de ideas Dramatizar la pedida de la novia.	CL2 1 Utiliza el lenguaje oral en la expresión de ideas, emociones y sentimientos y en la interpretación del mensaje recibido.	CL2 1.1 Demuestra comprensión y respeto a mensajes que escucha de personajes de la comunidad.	**Funciones de la familia** CL2 1.1.1 Identificación de los principios familiares y colectivos en la comunicación verbal cotidiana. CL2 1.1.2 Manifestación de relaciones y expresiones orales, sociales y culturales en la familia, escuela y comunidad. CL2 1.1.3 Aplicación de principios y valores xinka en la convivencia cotidiana y actividades comunitarias. CL2 1.1.4 Asociación de lo que escucha con experiencias personales. CL2 1.1.5 Expresión de opiniones críticas que reflejan análisis de lo que escucha. CL2 1.1.6 Clasificación de valores y principios xinkas: hogar, escuela y comunidad.	Explicación, análisis, lluvia de ideas y dramatización del tema la familia.	Prácticar, valora y promueve los valores y funciones de la familia.		
Realizar figuras en barro representando su entorno	CS 1 Compara la relación dinámica de los procesos formadores de la tierra en Guatemala y Centroamérica con la configuración de su superficie. CS 2 Describe las relaciones que se dan entre diversas formas de vida y el ambiente natural.	CS 1.1 Describe los procesos de formación de la tierra y su relación con la ubicación geográfica de Mesoamérica. CS 2.1 Explica la visión ancestral de los pueblos de Guatemala sobre las manifestaciones naturales y culturales actuales.	**La cultura del barro y la cerámica** **CS 1.1.7** Localización de sitios de interés cultural con base a características particulares del Pueblo Xinka. 1.1.8 Ubicación de los recursos naturales ubicados en el territorio xinka, en un mapa. CS1.1.9 Relación de la organización política ancestral y administrativa entre los países de Mesoamérica ancestral. 2.1.1 Comparación de las manifestaciones culturales de los pueblos de Guatemala: creencias, danzas, comidas, arte, entre otros. 2.1.2 Explicación de los fenómenos naturales desde la cosmovisión de los diferentes pueblos de Guatemala.	Explicación de lo ingredientes a utilizar en la elaboración de figuras o utensilios de barro.	Respetar, fomentar y aprender la realización de figuras o utensilios de barro de las comunidades.		
Juego del dado con el tema de pluralización. Entonación del canto “la familia”	**CL2 3** 4 Aplica en su expresión oral y escrita elementos básicos estructurales de la palabra y la oración. EA 2 Utiliza los diversos lenguajes artísticos para expresar sus emociones, sentimientos y pensamientos. EA 2 Utiliza los diversos lenguajes artísticos para expresar sus emociones, sentimientos y pensamientos.	**CL2 4.2** Identifica la raíz, modificador y familia gramatical que determinan la estructura de las palabras. EA 2.1 Utiliza el canto y la ejecución instrumental para expresar sus sentimientos. EA 2.1 Utiliza el canto y la ejecución instrumental para expresar sus sentimientos.	**Gramática xinka, 1. La pluralización 2. La posesión en el idioma xinka.** CL2 4.2.2 Formación de palabras al agregar el sustantivo que señalan género y número. Lhi-lhe, haya - humu. CL2 4.2.3 Formación de palabras agregando afijos y prefijos del idioma xinka que indican: diminutivos, aumentativos, despectivos, entre otros: kosek-tuya xura, tuya entre otros. CL2 4.2.4 Formación de palabras usando sufijos posesivos xinka n, ka, ha, mu, muk - muh, ka-„ay, mu-„ay: muh koy-su caballo, entre otros. CL2 4.2.5 Formación de palabras anteponiendo prefijos posesivos xinka: an, ka, ha, an tayuk-mi sombrero, ka halka-tu machete. CL2 4.2.6 Formación de palabras anteponiendo prefijos posesivos con pluralizador xinka: muk/muh, ka__”ay, mu__”ay muk tayuk-nuestro sombrero, ka halka”ay -su machete (uds), mu xumulak”ay -su matate (ellos, ellas).**Canción “la familia” EA 2.1.3** Improvisación de canciones para el juego y el movimiento. **EA 2.1.4** Ejercitación del aparato sonoro previo al canto individual o grupal.	Explicación de la utilización de sufijos pluralizadores y cuantificadores y numeral en el idioma xinka, utilizand como medio el juego del dado. Interpretación de la canción “la familia”	Valora, practica y fomenta el uso de la pluralización y posesión en la escuela y en su familia y comunidad.		
Practica la lectura y escritura de los números en idioma xinka. Analiza la creación de hurak de acuerdo a la numeración xinka, Practicar los números con el canto “los dedos”	M 4 Identifica elementos matemáticos que contribuyen al rescate, protección y conservación de su medio social, natural y cultural.	M 4.1 Utiliza los números xinkas hasta 1,000 y en sistema decimal hasta 100,000 y expresiones numéricas de otros sistemas.	**números del 1 al 20** M 4.1.4 Lectura y escritura de números xinka hasta 1,000. M 4.1.7 Significado de los números 1, 2, 5, 13 y 20 en la cosmovisión xinka.	Explicación de escritura, pronunciación y relación de los números con la creación,	Comprende y respeta la numeración y su pronunciación en idioma xinka		

f. _____ f. _____ f_____

Coordinador/a SGIC Director/a Docente

Bibliografía.

- Arqueología Mexicana Volumen 17. Año 2005, Ségota, Dúrdura., La cerámica en el México antiguo. En la mesa, en la tumba en el templo.
- Colop, Sam (2011) Popol Wuj (traducción al español y notas). Guatemala: F&G Editores.
- COPXIG (2004). Actitudes y Prácticas Culturales del Pueblo Xinka. Chiquimulilla.
- COPXIG (2013). Ruta de abordaje de la educación bilingüe intercultural xinka. Chiquimulilla: Cholsamaj.
- COPXIG (2013). Alyamalh Xinka–Wikimalh Xinka, Enseñemos xinka. Hablemos Xinka. Módulo I. Ortografía y Pronunciación.
- COPXIG (2013). Alyamalh Xinka–Wikimalh Xinka, Enseñemos xinka. Hablemos Xinka. Módulo II. Morfología.
- Girard, Raphael (1976) Historia de las civilizaciones antiguas de América Tomo I-II-III
- Harari Yuval Noah (2014) Sapiens. A brief history of mankind.Vintage Books. London.
- Ichón Alain & Grignon Cheesman Rita. (1989) Reconocimiento arqueológico en el oriente de Guatemala. Departamentos de Santa Rosa y Jutiapa. Misión científica Franco-Guatemalteca. AP 346.
- Longhena Maria (2011) L´écriture maya. Portrait d´une civilisatión a travers des signes. Flammarion. Paris.
- López Díaz, Juan Pablo (2016) Introducción a la Gramática del Idioma Xinka. Cuilapa, Cooperativa El Recuerdo. Informe de consultoría.
- López Ramírez, Ramiro (2007) Cosmovisión Xinka: una forma de humanizar la vida. Guatemala: Amanuense Editorial.
- Luján (2011). Jorge Luján Muñoz. Atlas Histórico de Guatemala. Academia de Historia y Geografía. Guatemala.
- Macquarie University (2016) Big History. Dorling Kindersly. London.
- MINEDUC. (2010). Modelo educativo bilingüe e intercultural. Guatemala: Ministerio de Educación, Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural DIGEBI.
- MINEDUC. (2011). Concreción de la planificación curricular del pueblo xinka. Guatemala: Ministerio de Educación DIGECUR.
- MSPAS (2012). Educación para la vida, un reto de generaciones. Manual sobre sexualidad. Guatemala: Ministerio de Salud Pública.
- Proyecto IBIS: Pueblos de Guatemala. Superláminas. Maya UKUKBE , COPXIG, Colectivo juvenil Xinka con asesoría cultural y pedagógica de Ruth Moya